

AEG

CX7 | X FLEXIBILITY

DE	Bedienungsanleitung	10,8V	Li-21
EN	User manual	10,8V+	Li-21
GR	Εγχειρίδιο	14,4V	Li-30
FR	Mode d'emploi	14,4V+	Li-30
IT	Istruzioni per l'uso	18V	Li-35
ES	Manual de instrucciones		
PT	Manual de Instruções		
NL	Gebruikershandleiding		
SE	Bruksanvisning		
DK	Brugervejledning		
FI	Kayttoohje		
NO	Bruksanvisning		
AR	كتيب التعليمات		
FAR	دفترچه راهنما		

English 4

Thank you for choosing an AEG CX7 vacuum cleaner. CX7 is a cordless stick vacuum cleaner intended for indoor use on light dry household dust and debris. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Deutsch 4

Danke, dass Sie sich für einen AEG CX7 Staubsauger entschieden haben. CX7 ist ein kabelloser Stabstaubsauger für den Einsatz in Innenräumen und zum Aufsaugen von leichten und trockenen Schmutz- und Staubpartikeln im Haushalt. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile von AEG verwenden. Diese wurden speziell für Ihren Staubsauger entworfen.

Français 4

Merci d'avoir choisi un aspirateur AEG CX7. CX7 est un aspirateur rechargeable balai et à main sans fil conçu pour se débarrasser des poussières domestiques sèches. Afin d'obtenir des performances optimales, nous vous conseillons de toujours utiliser des accessoires et pièces de rechange AEG. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Italiano 4

Grazie per aver scelto un aspirapolvere AEG CX7. CX7 è un aspirapolvere senza filo pensato per l'utilizzo in ambienti casalinghi per la raccolta dello sporco e della polvere. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali AEG, che sono stati progettati specificatamente per il vostro aspirapolvere.

Español 4

Gracias por escoger un aspirador AEG CX7. CX7 es un aspirador escoba sin cable diseñado para aspirar el polvo y la suciedad de su hogar. Utilice siempre accesorios y repuestos originales de AEG para asegurarse de que obtiene los mejores resultados. Se han diseñado especialmente para su aspirador.

Português 4

Obrigado por ter escolhido um mini-aspirador CX7 da AEG. O CX7 é um mini-aspirador vertical sem fios para utilizar em sujidade doméstica interior ligeira e seca. Para garantir os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição originais da AEG. Estes foram concebidos especificamente para o seu mini-aspirador.

Nederlands 4

Gefeliciteerd met uw keuze van een AEG CX7-stofzuiger. CX7 is een draadloze steelstofzuiger bedoeld voor licht en droog huishoudelijk vuil. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele AEG-accessoires en vervangingsonderdelen. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Dansk 4

Tak fordi du valgte en AEG CX7-støvsuger. CX7 er en ledningsfri håndholdt støvsuger, beregnet til indendørs tør støvopsamling i hjemmet. Brug altid originalt tilbehør og reservedele fra AEG, så er du sikker på at få de bedste resultater. Det er designet specielt til din støvsuger.

Norsk 4

Takk for at du har valgt en støvsuger fra AEG. CX7 er en oppladbar støvsuger som er beregnet for innendørs bruk på lett og tørt husholdningsstøv og rusk. For å sikre best resultat, må du alltid bruke originalt AEG-tilbehør og originale reservedeler. De er designet spesielt for støvsugeren din.

Svenska 5

Tack för att du har valt en AEG CX7 dammsugare. CX7 är en sladdlös dammsugare som är avsedd för att ta bort lättare, torr hushållssmuts inomhus. Bästa resultat får du med originaltillbehör och reservdelar från AEG. De har utvecklets särskilt för din dammsugare.

Suomi 5

Kiitämme teitä AEG CX7 -pölynimurin hankinnan johdosta. CX7 on langaton varsipölynimuri, joka on tarkoitettu sisäkäyttöön kevyen ja kuivan pölyn ja liian poistamiseksi kotiympäristöstä. Käytä aina alkuperäisiä AEGin lisävarusteita ja varaosia parhaiden tuloksien saavuttamiseksi. Ne on suunniteltu erityisesti pölynimuriisi.

Ελληνικά 5

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα CX7 της AEG. Η CX7 είναι μια ηλεκτρική σκούπα χειρός χωρίς καλώδιο, η οποία προορίζεται για χρήση σε ελαφριά ξηρά οικιακά σκουπίδια και σκόνη εσωτερικών χώρων. Για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Arabic 5

نشكرك على شراء مكسنة AEG CX7 الكهربائية. CX7 هي مكسنة كهربية لاسلكية مخصصة للاستخدام الداخلي مع الغبار والنفايات المنزلية الجافة الخفيفة. لضمان أفضل النتائج، احرص دائمًا على استخدام الملحقات وقطع الغبار الأصلية من AEG. فهي مصممة بشكل خاص لمكسنتك الكهربائية.

Farsi 5

از اینکه جاروبرقی CX7 را انتخاب کرده‌اید از شما متشکریم. CX7 یک جاروی دسته دار بدون سیم می باشد و برای استفاده در محیط های بسته، خشک و با گرد و خاک نسبتاً کم طراحی شده است. برای حصول نتیجه بهتر از قطعات (لوازم جانبی) اصل AEG استفاده کنید. آنها مطابق با دستگاه شما طراحی شده‌اند.

BEFORE STARTING

- Check that the package includes all parts described in this CX7 instruction manual.
- Read this instruction manual carefully.
- Pay special attention to the safety precautions chapter.

TABLE OF CONTENTS

<i>Safety precautions</i>	6
<i>Unpacking and charging</i>	24
<i>Cleaning the filters and dust container</i>	29
<i>Cleaning brush roll, wheels and hose</i>	32
<i>Consumer information</i>	44

Enjoy your AEG CX7!

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie sicher, dass alle in der vorliegenden CX7-Gebrauchsanweisung beschriebenen Teile in der Geräteverpackung enthalten sind.
- Lesen Sie die hier beschriebenen Anweisungen sorgfältig durch.
- Beachten Sie insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

INHALTSVERZEICHNIS

<i>Sicherheitsvorkehrungen</i>	7
<i>Auspacken und Laden</i>	24
<i>Reinigen von Filtern und Staubbehälter</i>	29
<i>Reinigen von Bürstenrolle, Rädern und Schlauch</i>	32
<i>Informationen für den Verbraucher</i>	44

Wir wünschen viel Freude mit Ihrem AEG CX7!

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que tous les éléments décrits dans ce manuel d'utilisation CX7 sont bien présents dans l'emballage.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Prêtez tout particulièrement attention au chapitre « Consignes de sécurité ».

TABLE DES MATIÈRES

<i>Consignes de sécurité</i>	8
<i>Assemblage et mise en charge</i>	24
<i>Nettoyage des filtres et du bac à poussière</i>	29
<i>Nettoyage de la brosse rotative, des roulettes et du tuyau d'aspiration</i>	32
<i>Informations destinées au client</i>	44

En suivant ces instructions, vous apprécierez pleinement la performance d'CX7!

PRIMA DI INIZIARE

- Accertarsi che nella confezione siano inclusi tutti i componenti descritti in queste istruzioni per l'uso di CX7.
- Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza.

INDICE

<i>Norme di sicurezza</i>	9
<i>Disimballaggio e carica</i>	24
<i>Pulizia dei filtri e del contenitore della polvere</i>	29
<i>Pulizia del rullo spazzola, delle ruote e del tubo</i>	32
<i>Informazioni per l'utente</i>	44

Buona pulizia con AEG CX7!

ANTES DE COMENZAR

- Compruebe que el paquete incluye todas las partes descritas en este manual de instrucciones de CX7.
- Lea detenidamente este manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de precauciones de seguridad.

CONTENIDO

<i>Precauciones de seguridad</i>	10
<i>Desembalaje y carga</i>	24
<i>Limpieza de los filtros y el depósito de polvo</i>	29
<i>Limpieza del cepillo, las ruedas y el tubo</i>	32
<i>Información para el consumidor</i>	45

Disfrute de su AEG CX7!

ANTES DE COMEÇAR

- Verifique se a embalagem inclui todas as peças descritas neste manual de instruções do CX7.
- Leia atentamente este manual de instruções.
- Preste particular atenção ao capítulo "Precauções de segurança".

ÍNDICE

<i>Precauções de segurança</i>	11
<i>Desembalar e carregar</i>	24
<i>Limpar os filtros e o depósito do pó</i>	29
<i>Limpar a escova, as rodas e o tubo</i>	32
<i>Informação para o consumidor</i>	45

Esperamos que goste do seu AEG CX7!

VOORDAT U BEGINT

- Controleer of alle onderdelen die in deze CX7-instructiehandleiding worden vermeld, in het pakket aanwezig zijn.
- Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Let vooral op het hoofdstuk met de voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid.

INHOUDSOPGAVE

<i>Veiligheidsvoorschriften</i>	12
<i>Uitpakken en opladen</i>	24
<i>De filters en stofcontainer schoonmaken</i>	29
<i>Borstelrol, wieljes en slang schoonmaken</i>	32
<i>Informatie voor de consument</i>	45

Veel plezier met uw AEG CX7!

INDEN DU STARTER

- Se efter, at pakken indeholder alle de dele, som beskrives i brugsanvisningen til CX7.
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem.
- Vær særlig opmærksom på kapitlet om sikkerhedsforanstaltninger

INDHOLDSFORTEGNELSE

<i>Sikkerhedsforanstaltninger</i>	13
<i>Udpakning og opladning</i>	24
<i>Rengøring af filtre og støvbeholder</i>	29
<i>Rengøring af børsterulle, hjul og slange</i>	32
<i>Forbrugeroplysninger</i>	45

Nyd din AEG CX7!

FØR BRUK

- Kontroller at pakken inneholder alle deler som er beskrevet i denne bruksanvisningen for CX7.
- Les denne bruksanvisningen nøye.
- Vær spesielt oppmerksom på kapittelet om sikkerhetsregler.

INNHOULDSFORTEGNELSE

<i>Sikkerhetsanvisninger</i>	14
<i>Utpakking og lading</i>	24
<i>Rengjøring av filtre og støvbeholder</i>	29
<i>Rengjøring av børstevalse, hjul og slange</i>	32
<i>Forbrukerinformasjon</i>	46

Nyt din AEG CX7!

INNAN DU BÖRJAR

- Kontrollera att förpackningen innehåller alla delar som beskrivs i den här CX7-instruktionsboken.
- Läs noga igenom instruktionsboken.
- Var uppmärksam på kapitlet med säkerhetsföreskrifterna.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Allmänna försiktighetsåtgärder	15
Packa upp och ladda	24
Rengöra filtren och dammbehållaren	29
Rengöra den roterande borsten, hjulen och slangen	32
Information till konsumenten	46

Njut av din AEG CX7!

KÄYTTÖÖNOTTO

- Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki tässä CX7-ohjekirjassa kuvatut osat.
- Lue nämä ohjeet huolellisesti.
- Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.

SISÄLLYSLUETTELO

Turvallisuusohjeet	16
Pakkauksesta poistaminen ja lataaminen	24
Suodattimien ja pölysäiliön puhdistaminen	29
Harjarullan, pyörien ja letkun puhdistaminen	32
Kulutustiedot	46

Miellyttävää AEG CX7 -laitteen käyttöä!

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται στη συσκευασία όλα τα εξαρτήματα που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών της CX7.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Προσέξτε ιδιαίτερα το κεφάλαιο «Προφυλάξεις ασφαλείας».

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Προφυλάξεις ασφαλείας	17
Αποσυσκευασία και φόρτιση	24
Καθαρισμός των φίλτρων και του δοχείου σκόνης	29
Καθαρισμός της βούρτσας-ρολό, των τροχών και του σωλήνα	32
Πληροφορίες για τον πελάτη	46

Απολαύστε την CX7 της AEG!

قبل البدء

- تحقق من احتواء العبوة على كل الأجزاء الموضحة في دليل إرشادات مكتسة CX7 هذا.
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية.
- انتبه بشكل خاص لفصل احتياطات السلامة.

جدول المحتويات

احتياطات السلامة	4
راج محتويات العبوة والشحن	8
تنظيف الفلاتر وحاوية الغبار	10
تنظيف أسطوانة الفرشاة، والعجلات، والخرطوم	12
معلومات للمستهلك	14

تتمنى لك الاستمتاع بمكتسة! AEG CX7

قبل از شروع

- نخبست بسته‌بندی را باز نموده و از وجود کلیه لوازم جانبی در آن مطمئن شوید.
- دفترچه راهنما را با دقت بخوانید.
- توصیه‌های ایمنی را جدی بگیرید.

فهرست محتویات:

توصیه‌های ایمنی	5
باز کردن بسته بندی و شارژ کردن	8
تمیز کردن فیلتر و مخزن	10
تمیز کردن برس مدور، چرخها و شلنگ	12
اطلاعات مشتریان	14

از جاروبرقی CX7 خود لذت ببرید!

6 Safety precautions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- CX7 should only be used for normal vacuuming indoors and in a domestic environment.
- Make sure the vacuum cleaner is stored in a dry place.
- All service or repairs must be carried out by an authorized AEG service centre.
- Unplug the CX7 from the charger before cleaning or maintaining your CX7.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Packaging material, e.g. plastic bags should not be accessible to children to avoid suffocation.
- Each vacuum cleaner is designed for a specific voltage. Check that your supply voltage is the same as that stated on the rating plate on the charging adaptor.
- Use only the original charging adaptor designed for CX7.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases, etc.
- When the product shows visible signs of damage.
- On sharp objects or fluids.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.
- Do not leave the vacuum cleaner in direct sunlight.
- Avoid exposing the vacuum cleaner to strong heat.
- The battery cells within must not be dismantled, short circuited, placed against a metal surface.
- Never use the vacuum cleaner without its filters.
- Do not try to touch the brush roll while the cleaner is switched on and the brush roll is turning.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious personal injury or damage to the product. Such injury or damage is not covered by the warranty or by AEG.

This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the amount and nature of use.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.

- CX7 darf ausschließlich für normales Staubsaugen im Innenbereich und im Haushalt verwendet werden.
- Staubsauger immer an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem autorisierten AEG-Kundendienst durchgeführt werden.
- Den CX7 vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus dem Ladegerät ausstecken CX7.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Verpackungsmaterial wie Plastikbeutel u.ä. von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Jeder Staubsauger ist für eine bestimmte Netzspannung ausgelegt. Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt.
- Ausschließlich Original-Ladegeräte für den CX7 verwenden.

NIEMALS den Staubsauger verwenden:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
- Für Flüssigkeiten oder scharfkantige und spitze Gegenstände.
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub (z. B. von Gips, Beton, Mehl, heißer oder kalter Asche).
- Staubsauger nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt lassen.
- Staubsauger vor starker Hitze schützen.
- Akkuzellen niemals zerlegen, kurzschließen oder gegen leitende Flächen halten.
- Staubsauger niemals ohne Filter benutzen.
- Bürstenrolle nicht berühren, solange sie sich dreht und solange der Staubsauger eingeschaltet ist.

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann zu Verletzungen führen und das Produkt ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie von AEG abgedeckt.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß, da die Akkulebensdauer von der Betriebsdauer und der Art und der Verwendung abhängig ist.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

- CX7 est un aspirateur exclusivement destiné au nettoyage de l'intérieur de la maison.
- Assurez-vous que l'aspirateur est rangé dans un endroit sec.
- Débranchez l'CX7 du chargeur avant de nettoyer ou entretenir votre CX7.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenez les emballages, notamment les sacs en plastique, hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Chaque aspirateur est conçu pour une tension électrique spécifique. Vérifiez que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine conçu pour ce modèle.

N'utilisez jamais l'aspirateur :

- Dans un environnement humide.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets pointus, tranchants ou des liquides. Sur des cendres chaudes ou froides, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur de la poussière très fine provenant par exemple de plâtre, de béton, de farine ou de cendres chaudes ou froides.
- Ne laissez jamais l'aspirateur en plein soleil.
- Évitez d'exposer l'aspirateur ou la batterie à une forte chaleur.
- La batterie et les éléments de la batterie ne doivent pas être démontés, court-circuités ni placés contre une surface métallique.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans ses filtres.
- Ne touchez jamais à la brosse rotative si l'aspirateur fonctionne et que la brosse rotative tourne.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances décrites ci-dessus peut sérieusement endommager l'appareil ou provoquer de graves blessures physiques. De tels dommages ou blessures ne sont pas couverts par la garantie ni par AEG.

La garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie liée à son âge et/ou à son utilisation.

Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo del dispositivo e abbiano compreso i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.

- CX7 deve essere utilizzato esclusivamente per le normali operazioni di pulizia interne in ambiente domestico.
- Conservare sempre l'aspirapolvere in un ambiente asciutto.
- Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato AEG.
- Scollegare CX7 dal caricabatterie prima delle operazioni di pulizia e manutenzione di CX7.
- È importante controllare che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- Tenere il materiale di imballaggio, tra cui i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- Ciascun aspirapolvere è progettato per l'utilizzo con una tensione di alimentazione specifica. Assicurarsi che il voltaggio indicato nella targhetta dell'adattatore di ricarica corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Utilizzare solo l'adattatore di ricarica originale, appositamente progettato per CX7.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Quando il prodotto mostra segni visibili di danneggiamento.
- Su oggetti appuntiti o su liquidi.
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi ecc.
- Su polvere fine di intonaco, calcestruzzo, farina o cenere calda o fredda.
- Non esporre l'aspirapolvere alla luce diretta del sole.
- Evitare di esporre l'aspirapolvere a calore eccessivo.
- Le celle delle batterie non devono essere smontate, cortocircuitate o poste su una superficie metallica.
- Mai usare l'aspirapolvere senza filtri.
- Non toccare il rullo a spazzola mentre l'aspirapolvere è acceso e il rullo a spazzola sta ruotando.

L'utilizzo dell'aspirapolvere nelle circostanze sopra indicate può causare gravi lesioni personali o danni al prodotto. Tali danni o lesioni non sono coperti dalla garanzia o da AEG.

La presente garanzia non copre la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie in seguito a usura in quanto il ciclo di vita delle batterie dipende da quanto e come vengono utilizzate.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos.

- CX7 debe utilizarse exclusivamente para aspirar en interiores y en un entorno doméstico.
- Asegúrese de guardar el aspirador en un lugar seco.
- Todas las operaciones de servicio o reparación deben realizarlas un centro de asistencia autorizado de AEG.
- Desenchufe CX7 del cargador antes de proceder con su limpieza o mantenimiento.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El material de embalaje, como las bolsas de plástico, no deben dejarse al alcance de los niños para evitar riesgos de asfixia.
- Cada aspirador se ha diseñado para una tensión específica. Compruebe que su tensión de alimentación es la misma que aparece en la placa de características del adaptador de carga.
- Utilice exclusivamente el adaptador de carga original diseñado para CX7.

Nunca utilice la aspiradora:

- En áreas húmedas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Cuando el producto presente signos visibles de estar dañado.
- Con objetos punzantes o líquidos.
- Con ceniza caliente o fría, cigarrillos encendidos, etc.
- Con polvo fino de yeso, cemento, harina o cenizas calientes o frías.
- No exponga el aspirador a la luz solar directa.
- Evite exponer el aspirador al calor intenso.
- Las celdas de la batería no deben desmontarse, cortocircuitarse ni colocarse contra una superficie de metal.
- No utilice nunca el aspirador sin los filtros.
- No trate de tocar el cepillo mientras el aspirador esté encendido y el cepillo esté girando.

El uso del aspirador en las circunstancias anteriores puede provocar importantes lesiones o dañar el producto. Estas lesiones o daños no están cubiertos por la garantía ni por AEG.

Esta garantía no cubre la reducción de la duración de la batería debido a su uso o desgaste, ya que la vida útil de la misma depende de la cantidad y naturaleza del uso.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- O CX7 deve ser utilizado apenas para aspiração normal em interiores e ambientes domésticos.
- Certifique-se de que o aspirador é guardado num local seco.
- Todas as acções de manutenção e reparação terão de ser efectuadas num centro de assistência AEG autorizado.
- Antes de qualquer acção de limpeza ou manutenção do CX7, desligue o CX7 do carregador.
- As crianças devem ser vigiadas para se garantir que não brincam com o aparelho.
- Os materiais da embalagem, por exemplo, os sacos de plástico, não devem ficar ao alcance das crianças para se evitar o perigo de asfixia.
- Cada aspirador foi concebido para uma tensão específica. Verifique se a tensão da sua rede eléctrica é igual à indicada na placa de características do transformador de carregamento.
- Só utilize o transformador de carregamento original concebido para o CX7.

Nunca utilize o aspirador:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Quando o produto apresentar sinais de danos visíveis.
- Sobre fluidos ou objectos aguçados.
- Sobre brasas de carvão quentes ou frias, pontas de cigarro acesas, etc.
- Sobre pó fino, por exemplo, gesso, cimento, farinha ou cinzas quentes ou frias.
- Não deixe o aspirador exposto à luz solar directa.
- Evite expor o aspirador a calor forte.
- As células da bateria não podem ser desmontadas, sujeitas a curto-circuito ou colocadas numa superfície de metal.
- Nunca utilize o aspirador sem os filtros instalados.
- Não tente tocar no rolo-escova com o aspirador ligado e o rolo-escova em rotação.

A utilização do aspirador nas condições indicadas acima pode causar ferimentos graves ou danificar o produto. Estes ferimentos ou danos não são cobertos pela garantia nem pela AEG.

Esta garantia não cobre a redução do tempo de funcionamento com a bateria devido a desgaste ou uso da bateria, uma vez que a duração da bateria depende da frequência e do tipo de utilização.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

- De CX7 mag alleen binnenshuis en voor normaal huishoudelijk stofzuigen worden gebruikt.
- Zorg dat de stofzuiger op een droge plek wordt opgeborgen.
- Alle onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd AEG-servicecentrum.
- Haal de CX7 van de lader voordat u uw CX7 gaat schoonmaken of er onderhoud aan gaat uitvoeren.
- Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, mag niet toegankelijk zijn voor kinderen, om verstikkingsgevaar te vermijden.
- Elke stofzuiger is ontwikkeld voor een specifiek voltage. Controleer of uw stroomspanning identiek is aan het voltage dat op het typeplaatje van de oplaadadapter wordt vermeld.
- Gebruik alleen de oorspronkelijke oplaadadapter die is ontworpen voor de CX7.

Gebruik de stofzuiger nooit:

- In natte gebieden.
- In de buurt van ontvlambare gassen, etc.
- Wanneer het product zichtbare schade heeft.
- Op scherpe voorwerpen of vloeistoffen.
- Op hete of koude as, opgestoken sigarettenpeuken, etc.
- Op fijne stoffen, bijvoorbeeld van pleisterwerk, beton, bloem, hete of koude as.
- Laat de stofzuiger niet in direct zonlicht staan.
- Voorkom dat de stofzuiger aan sterke warmte wordt blootgesteld.
- De batterijcellen aan de binnenkant mogen niet uit elkaar worden gehaald, kortgesloten, tegen een metalen oppervlak worden geplaatst.
- De stofzuiger mag nooit zonder de filters worden gebruikt.
- Raak de borstel niet aan wanneer de stofzuiger is ingeschakeld en de rolborstel draait.

Als u de stofzuiger in de bovenstaande omstandigheden toch gebruikt, kan dit ernstig persoonlijk letsel of schade aan het product tot gevolg hebben. Dergelijk letsel of schade wordt niet door de garantie of door AEG gedekt.

Deze garantie dekt niet de levensduur van de batterij omdat dit afhangt van de mate en aard van het gebruik van de batterij.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.

- CX7 bør kun anvendes til normal indendørs støvsugning i hjemmet.
- Sørg for, at støvsugeren opbevares på et tørt sted.
- Al service eller reparationer må udelukkende udføres af et autoriseret AEG servicecenter.
- Tag stikket til CX7 ud af opladeren, inden du rengør eller vedligeholde din CX7.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke kan lege med apparatet.
- Emballagemateriale som f.eks. plastikposer må ikke være tilgængelig for børn for at undgå risiko for kvælning.
- Hver støvsuger er udformet til en specifik spænding. Kontrollér, at din spændingsforsyning er den samme som på mærkepladen på ladeadapteren.
- Brug kun den originale ladeadapter, som er fremstillet til CX7.

Brug aldrig støvsugeren:

- I våde omgivelser.
- I nærheden af brændbare gasser osv.
- Når produktet viser tegn på beskadigelse.
- På skarpe genstande eller væsker.
- På varmt eller koldt aske, tændte cigaretskodder osv.
- På fint støv f.eks. fra puds, beton, mel, varmt eller koldt aske.
- Lad ikke støvsugeren stå i direkte sollys.
- Undgå at udsætte støvsugeren for stærk varme.
- Battericellerne i den må ikke skilles ad, kortsluttes, anbringes mod metalflader.
- Brug aldrig støvsugeren uden dens filtre.
- Rør ikke ved børsterullen, mens støvsugeren er tændt, og børsterullen drejer rundt.

Hvis du bruger støvsugeren under ovennævnte forhold, kan det forårsage alvorlig personskade eller skade på produktet. En sådan personskade eller skade dækkes ikke af garantien eller af AEG.

Denne garanti dækker ikke reduceret driftstid af batteriet forårsaget af aldrig eller brug af batteriet, da batteriets levetid afhænger af mængden og typen af brug.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.

- CX7 bør bare brukes til normal støvsuging innendørs i husholdninger.
- Sørg for at støvsugeren oppbevares på et tørt sted.
- Alle reparasjoner skal utføres på et servicesenter som er autorisert av AEG.
- Koble CX7 fra laderen før rengjøring eller vedlikehold av CX7.
- Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med enheten.
- Emballasje, f.eks. plastposer, skal oppbevares utilgjengelig for barn for å unngå kvelingsfare.
- Hver støvsuger er laget for et spesielt spenningsnivå. Kontroller at nettspenningen er den samme som er angitt på typeskiltet på ladeadapteren.
- Bruk bare originale adaptere som er produsert for CX7.

Aldri bruk støvsugeren:

- Der det er vått.
- I nærheten av brennbar gass o.l.
- Når produktet viser synlige tegn på skade.
- På skarpe gjenstander eller væsker.
- På varm eller kald aske, tente sigarettneiper o.l.
- På fint støv, for eksempel fra puss, betong, mel og varm eller kald aske.
- Ikke forlat støvsugeren i direkte sollys.
- Unngå å utsette støvsugeren for sterk varme.
- Battericellene inni må ikke demonteres, kortsluttes eller plasseres mot en metalloverflate.
- Bruk aldri støvsugeren uten filtre.
- Ikke rør børstevalsen når støvsugeren er slått på og børstevalsen spinner.

Aldri bruk støvsugeren:

Bruk av støvsugeren under de ovennevnte omstendighetene kan føre til alvorlig personskade eller skade på produktet. Slik skade dekkes ikke av garantien til AEG.

Denne garantien dekker ikke reduksjon i batteritiden på grunn batteriets alder eller bruk ettersom batteriets levetid avhenger av bruksmengde og -måte.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

- CX7 får endast användas för normal dammsugning i hushållsmiljö.
- Dammsugaren måste förvaras på en torr plats.
- Servicearbete och reparationer måste utföras av en av AEG auktoriserad serviceverkstad.
- Koppla ur CX7 från laddaren före rengöring eller underhåll av din CX7.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- För att undvika kvävningsrisk får förpackningsmaterial, som t.ex. plastpåsar, inte förvaras så att barn kan komma åt dem.
- Alla dammsugare är konstruerade för en viss spänning. Kontrollera att matningsspänningen är samma som anges på typskylten på laddningsadaptorn.
- Använd bara originalladdningsadaptorn som utformats för CX7.

Använd inte dammsugaren:

- I våtutrymmen.
- Nära brandfarliga gaser, etc.
- När höljet visar tecken på skador.
- På vassa föremål eller vätskor.
- På varm eller kall aska, tända cigarettfimpar, etc.
- På fint damm, från t.ex. gips, betong, mjöl, varm eller kall aska.
- Låt inte dammsugaren stå i direkt solljus.
- Undvik att exponera dammsugaren för stark hetta.
- Battericellerna inuti får inte demonteras, kortslutas eller placeras mot en metallyta.
- Använd aldrig dammsugaren utan dess filter.
- Ta inte i den roterande borsten när dammsugaren är påslagen och borsten roterar.

Om dammsugaren används under ovanstående omständigheter kan produkten få allvarliga skador eller du kan skadas allvarligt. Sådana skador eller personskador omfattas inte av garantin eller AEG.

Denna garanti täcker inte minskad batterikapacitet på grund av batteriets ålder eller användning, eftersom batteriets livslängd beror på hur mycket och hur det används.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Alle 8 vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.

- CX7-varsi-imuri on tarkoitettu vain normaaliin kotiympäristön imuroimiseen.
- Varmista, että pölynimuria säilytetään kuivassa paikassa.
- Ainoastaan valtuutettu AEG-huoltopalvelu saa suorittaa kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet.
- Irrota CX7 laturista ennen CX7-laitteen puhdistamista tai ylläpitoa.
- Pikkulapsia on valvottava eikä heidän pidä antaa leikkiä laitteella.
- Pakkausmateriaalit (esim. muovipussit) tulee pitää lasten ulottumattomissa tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Pölynimurit on tarkoitettu tiettyyn jännitteeseen. Tarkista, että syöttöjännite vastaa laturin sovitimessa olevan arvokilven jännitearvoa.
- Käytä ainoastaan alkuperäistä CX7-imuriin tarkoitettua lataussovittinta.

Älä koskaan käytä pölynimuria:

- Kosteissa olosuhteissa.
- Syttyvien kaasujen, jne. lähellä.
- Kun tuotteessa on nähtävissä olevia vaurioita.
- Teräviin esineisiin tai nesteisiin.
- Kuumaan tai kylmään tuhkaan, sytytettyihin tupakannatsoihin, jne.
- Hienoon pölyyn, esimerkiksi kipsistä, betonista, jauhoista, kuumasta tai kylmästä tuhkasta tulevaan pölyyn.
- Älä jätä pölynimuria suoraan auringonvaloon.
- Älä altista pölynimuria voimakkaalle lämmölle.
- Akkukennoja ei saa purkaa, asettaa oikosulkuun tai metallipinnan päälle.
- Älä koskaan käytä pölynimuria ilman suodattimia.
- Älä kosketa harjarullaan, kun imuri on kytketty toimintaan ja harjarulla pyörii.

Jos pölynimuria käytetään yllä mainituissa olosuhteissa, seurauksena voivat olla vakavat henkilövahingot tai laitteen vaurioituminen. Takuu ei kata kyseisiä vahinkoja tai vaurioita eikä AEG ota niistä vastuuta.

Tämä takuu ei kata akun käyttöajan vähentymistä akun käyttöiän tai käytön seurauksena, sillä akun käyttöikä riippuu käytön määrästä ja luonteesta.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

«Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

- Η σκούπα CX7 θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συνήθη διαδικασία σκουπίσματος με αναρρόφηση σε οικιακό περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης ή επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της AEG.
- Αποσυνδέστε την CX7 από το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της CX7.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στα υλικά συσκευασίας, όπως οι πλαστικές σακούλες, για να αποφεύγεται ο κίνδυνος ασφυξίας.
- Η κάθε ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη για συγκεκριμένη τάση. Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας που χρησιμοποιείτε είναι ίδια με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προσαρμογέα φόρτισης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τον αυθεντικό προσαρμογέα φόρτισης που έχει σχεδιαστεί για την CX7.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα:

- Σε υγρούς χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κ.λπ.
- Εάν το προϊόν παρουσιάζει ορατές ενδείξεις φθοράς.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα ή υγρά.
- Πάνω σε ζεστές ή κρύες στάχτες, αναμμένα αποσίγαρα κ.λπ.
- Πάνω σε λεπτή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι και ζεστές ή κρύες στάχτες.
- Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αποφεύγετε να εκθέτετε την ηλεκτρική σκούπα σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Τα στοιχεία της μπαταρίας δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογούνται, να βραχυκυκλώνονται και να τοποθετούνται επάνω σε μεταλλική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα φίλτρα της.
- Μην επιχειρήσετε να ακουμπήσετε τη βούρτσα-ρολό όταν η σκούπα είναι ενεργοποιημένη και η βούρτσα-ρολό περιστρέφεται.

Η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στις παραπάνω περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ατόμων ή ζημιά στη συσκευή. Τέτοιου είδους τραυματισμός ή ζημιά δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή από την AEG.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τη μείωση στη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας λόγω της ηλικίας ή χρήσης της μπαταρίας, καθώς η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από το βαθμό και τον τρόπο χρήσης.

يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأطفال بدءًا من سن 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، وذلك بشرط أن يتوفر لهم الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها ذلك. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.

يجب استخدام CX7 في الكنس العادي في المساحات الداخلية والمنزل. تأكد من استخدام المكنسة الكهربائية في مكان جاف. يجب القيام بجميع عمليات الخدمة والإصلاح في أحدمراكز خدمة AEG المعتمدة.

افصل مكنسة CX7 عن الشاحن قبل تنظيفها أو صيانتها.

تنبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

ينبغي إبعاد مواد التغليف، مثل الأكياس البلاستيكية، عن متناول الأطفال لتجنب تعرضهم للاختناق.

تم تصميم كل مكنسة كهربائية لجهد معين. تحقق من مطابقة جهد إمداد

الكهرباء لديك مع ما هو موضح على لوحة التقديرات على محول الشحن.

لا تستخدم سوى محول الشحن الأصلي مع مكنسة

CX7.

لا تستخدم مطلقًا المكنسة الكهربائية:

في المناطق الرطبة.

بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال، إلخ.

عندما تظهر على المنتج علامات مرئية للتلف.

على الأجسام الحادة أو السوائل.

على الرماد الساخن أو البارد، وأعقاب السجائر المشتعلة، إلخ.

على الغبار الدقيق، مثل الغبار الناتج عن الجص (الجبس)، والخرسانة،

والطحين، والرماد الساخن أو البارد.

لا تترك المكنسة الكهربائية في أشعة الشمس المباشرة.

تجنب تعريض المكنسة الكهربائية للحرارة الشديدة.

لا ينبغي تفكيك خلايا البطارية داخل المكنسة، أو إحداث دائرة قصر بها، أو

وضعها مقابل سطح معدني.

لا تستخدم مطلقًا المكنسة الكهربائية دون فلاترها.

لا تحاول لمس أسطوانة الفرشاة أثناء تشغيل المكنسة ودوران أسطوانة

الفرشاة.

قد يؤدي استخدام المكنسة الكهربائية في المواقف الموضحة أعلاه إلى

التعرض لإصابات جسدية خطيرة أو تلف المنتج. ولا يغطي الضمان أو

شركة AEG مثل هذه الإصابات أو التلف.

لا يغطي هذا الضمان قصر فترة تشغيل البطارية بسبب عمرها أو استخدامها

حيث إن عمر البطارية يعتمد على مقدار الاستخدام وطبيعته.

نکات ایمنی و هشدارها:

کودکان ۸ سال و بالاتر، همچنین افراد بی تجربه با توانایی های محدود جسمی، ذهنی فقط با نظارت و آموزش شیوه صحیح استفاده می توانند با دستگاه کار کنند.

• CX7 فقط برای جارو کردن عادی و در محیط داخلی استفاده گردد.

• جارو برقی را در محیط خشک نگهداری نمایید.

• تمامی خدمات و تعمیرات جاروبرقی فقط توسط مراکز خدمات مجاز AEG انجام شود.

• همیشه CX7 را قبل از هرگونه اقدامی در زمینه نگهداری و تمیز کردن از شارژر جدا نمایید.

• کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.

• بخشهای مختلف بسته بندی مثل کیسه های پلاستیکی، جهت جلوگیری از خفگی باید دور از دسترس کودکان قرار گیرند.

• هر جارو برقی برای کار درولتاژ خاصی طراحی شده است، قبل از استفاده از تطابق برق خانگی با ولتاژ نوشته شده روی آداپتور دستگاه مطمئن شوید.

• فقط از آداپتور اصلی که برای CX7 طراحی شده، استفاده نمایید.

در موارد زیر هرگز از جاروبرقی استفاده نکنید:

• در محل های خیس

• نزدیک به گاز های قابل اشتعال و ...

• وقتی در محصول علائم مشهود خرابی دیده می شود.

• اشیاء تیزو مایعات

• روی خاکستر سرد و یا گرم، ته سیگار روشن و موارد مشابه.

• روی گرد و غبار ریز، مثل گچ، شن و ماسه ، آرد.

• جارو برقی را در معرض تابش مستقیم آفتاب قرار ندهید.

• باطری دستگاه را جدا نکنید، اتصال کوتاه نکنید (هیچگاه قطب

مثبت باطری را به قطب منفی باطری متصل نکنید)، روی سطوح فلزی قرار ندهید.

• هرگز جارو برقی را بدون فیلتر هایش استفاده نکنید.

• به برس مدور در زمانی که جارو برقی روشن است و برس در

حال چرخش است دست نزنید.

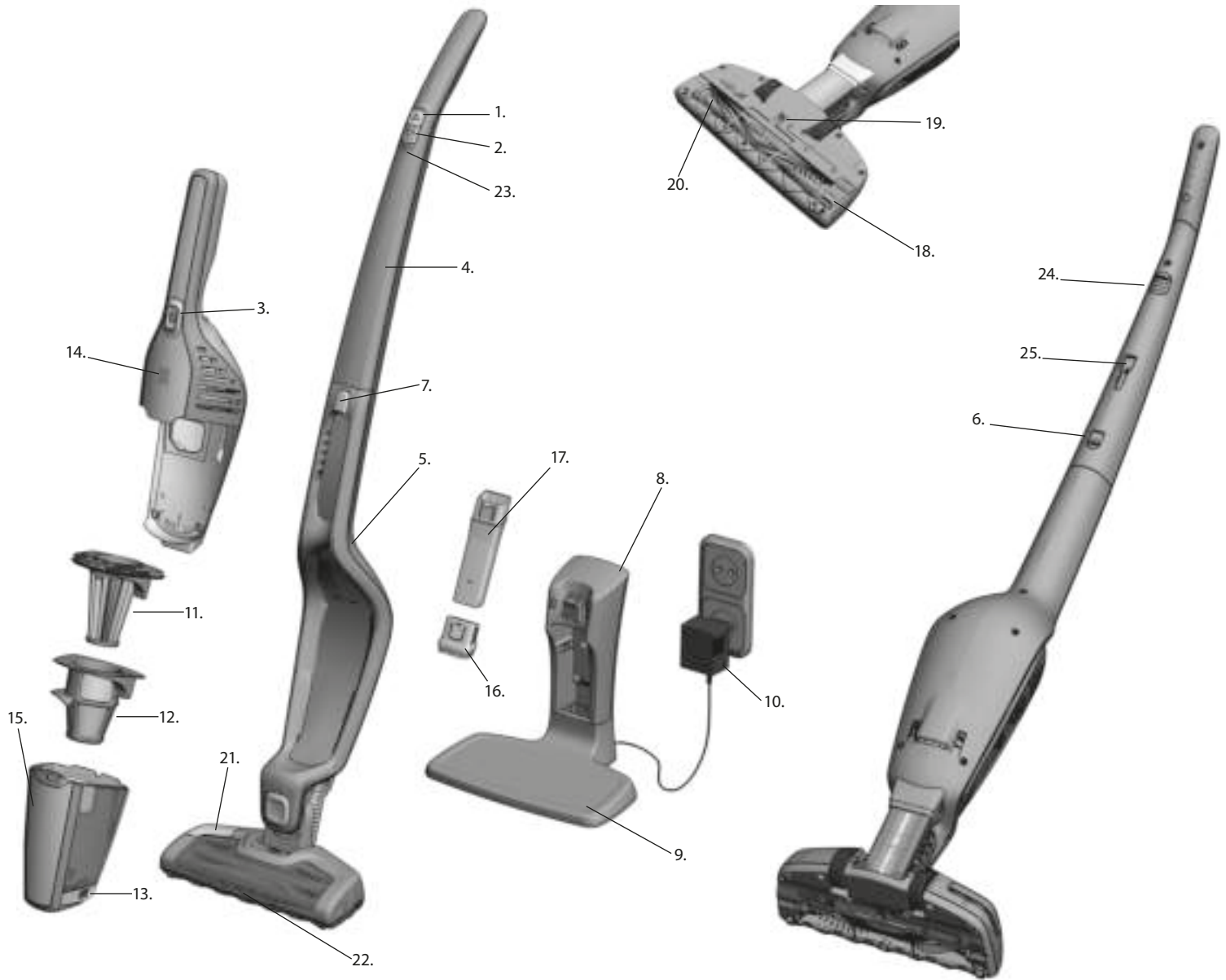
استفاده از جارو برقی در شرایط ذکر شده در بالا ممکن است موجب وارد آمدن خسارات جانی یا خرابی دستگاه شود.

خسارت یا خرابی وارد شده شامل ضمانت AEG نمی باشد.

از آنجایی که طول عمر باطری به میزان و نحوه استفاده از

آن بستگی دارد این ضمانت شامل ضعیف شدن باطری در

اثر استفاده یا مرور زمان نمی باشد.



DESCRIPTION OF CX7

1. On/off button
 2. Power Up/Down button
 3. On/off button, hand unit
 4. Handle
 5. Main body
 6. Locking screw
 7. Release button, hand unit
 8. Charging station, wall unit
 9. Charging station, floor unit
 10. Adapter
 11. Fine filter (inner filter)
 12. Pre filter (outer filter)
 13. Release button, dust container
 14. Battery display, Lithium version*
 15. Dust container
 16. Brush*
 17. Crevice nozzle*
 18. Brush roll release button*
 19. Hatch cover for brush roll*
 20. Brush roll
 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY button*
 22. Nozzle front lights*
 23. Charging indicator, NiMH version*
 24. Cliff hanger
 25. Alternative placement for crevice and brush
- * Certain models only

CX7-Gerätebeschreibung

1. Ein-/Aus-Taste
 2. Leistungstaste
 3. Ein-/Aus-taste, Handgerät
 4. Griff
 5. Geräteunterteil
 6. Feststellschraube
 7. Entriegelungstaste, Handgerät
 8. Ladestation, Wandeinheit
 9. Ladestation, Bodenaufsteller
 10. Adapter
 11. Feinfilter (Innenfilter)
 12. Vorfilter (Außenfilter)
 13. Entriegelungstaste, Staubbehälter
 14. Batterieanzeige, Lithium-Version*
 15. Staubbehälter
 16. Bürste*
 17. Fugendüse*
 18. Entriegelungstaste für Bürstenrolle*
 19. Lagerabdeckung für Bürstenrolle*
 20. Bürstenrolle
 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY-Taste*
 22. Düsenleuchten*
 23. Ladekontrollanzeige, NiMH-Version*
 24. Rutschbremse
 25. Alternative Anordnung von Fugendüse und Bürste
- * nur ausgewählte Modelle

DESCRIPTION D/CX7

1. Touche Marche/Arrêt
 2. Touche de régulation de puissance Plus/ Moins
 3. Touche Marche/Arrêt de l'aspirateur à main
 4. Poignée
 5. Corps de l'appareil
 6. Vis de blocage
 7. Bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main
 8. Support de charge mural
 9. Support de charge posable
 10. Chargeur
 11. Filtre fin (filtre intérieur)
 12. Préfiltre (filtre extérieur)
 13. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
 14. Affichage de la batterie pour la version au lithium*
 15. Bac à poussière
 16. Brosse meubles*
 17. Suceur plat*
 18. Touche de déverrouillage de la brosse rotative*
 19. Cache de la brosse rotative*
 20. Brosse rotative
 21. Pédale fonction BRUSHROLLCLEAN™*
 22. Eclairage frontal*
 23. Témoin de charge, version NiMH*
 24. Butée cahoutchoutée
 25. Crochet de support pour les accessoires : suceur plat – brosse meubles
- * Selon les modèles

DESCRIZIONE DI CX7

1. Pulsante On/Off
 2. Pulsante di aumento/diminuzione della potenza
 3. Pulsante on/off, unità portatile
 4. Impugnatura
 5. Corpo principale
 6. Vite di bloccaggio
 7. Pulsante di sgancio, unità portatile
 8. Stazione di ricarica, unità da muro
 9. Stazione di ricarica, unità da pavimento
 10. Adattatore
 11. Filtro fine (filtro interno)
 12. Prefiltro (filtro esterno)
 13. Pulsante di sgancio, contenitore della polvere
 14. Display della batteria, versione al litio*
 15. Contenitore della polvere
 16. Spazzola*
 17. Ugello per fessure*
 18. Pulsante di sgancio del rullo a spazzola
 19. Coperchio per il rullo a spazzola*
 20. Rullo a spazzola
 21. Pulsante TECNOLOGIA BRUSHROLLCLEAN™*
 22. Luci dell'ugello anteriore*
 23. Indicatore di ricarica, versione NiMH*
 24. Inserto in gomma
 25. Posizione alternativa per l'ugello per fessure e per la spazzola
- * Presente solo su alcuni modelli

DESCRIPCIÓN DE CX7

1. Tecla «On/Off»
 2. Tecla de energía más/menos
 3. Tecla «On/Off», unidad de mano
 4. Asa
 5. Cuerpo principal
 6. Tornillo de fijación
 7. Tecla de liberación, unidad de mano
 8. Soporte de carga, unidad de pared
 9. Soporte de carga, unidad de suelo
 10. Adaptador
 11. Filtro fino (interior)
 12. Prefiltro (exterior)
 13. Tecla de liberación, depósito de polvo
 14. Indicación de batería, versión de litio*
 15. Depósito de polvo
 16. Cepillo*
 17. Boquilla de espacios estrechos*
 18. Tecla de liberación del cepillo*
 19. Tapa de escotilla para el cepillo*
 20. Rodillo del cepillo
 21. Tecla BRUSHROLLCLEAN™ Technology*
 22. Luces delanteras del cepillo*
 23. Indicador de carga, versión NiMH*
 24. Situación de suspenso
 25. Colocación alternativa para la boquilla de espacios estrechos y el cepillo
- *Solo para algunos modelos

DESCRIZÃO DO CX7

1. Botão ligar/desligar
 2. Botão aumentar/diminuir potência
 3. Botão ligar/desligar, unidade portátil
 4. Pega
 5. Corpo principal
 6. Parafuso de bloqueio
 7. Botão de libertação, unidade portátil
 8. Estação de carregamento, unidade de parede
 9. Estação de carregamento, unidade de chão
 10. Transformador
 11. Filtro fino (filtro interior)
 12. Pré-filtro (filtro exterior)
 13. Botão de libertação, depósito do pó
 14. Visor da bateria, versão de lítio*
 15. Depósito do pó
 16. Escova*
 17. Tubo para frestas e rodapés*
 18. Botão de libertação do rolo-escova*
 19. Tampa de protecção do rolo-escova*
 20. Rolo-escova
 21. Botão de TECNOLOGIA BRUSHROLLCLEAN™
 22. Luzes dianteiras da escova*
 23. Indicador de carregamento, versão de NiMH*
 24. Assistente de parqueamento
 25. Arrumação alternativa para o tubo para frestas e rodapés e a escova
- *Apenas alguns modelos.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

BESCHRIJVING VAN CX7

1. Toets aan/uit
 2. Toets omhoog/omlaag
 3. Toets aan/uit, handeeneheid
 4. Hendel
 5. Hoofdgedeelte
 6. Vergrendelschroef
 7. Ontgrendelknop, handeeneheid
 8. Oplaadstation, wandeeneheid
 9. Oplaadstation, vloereeneheid
 10. Adapter
 11. Fijnfilter (binnenste filter)
 12. Voorfilter (buitenste filter)
 13. Ontgrendelknop, stofcontainer
 14. Display batterij, lithium-versie*
 15. Stofcontainer
 16. Borstel*
 17. Mondstuk voor kieren*
 18. Ontgrendelknop rolborstel*
 19. Deksel opbergvak rolborstel*
 20. Rolborstel
 21. Knop BRUSHROLLCLEAN™-TECHNOLOGIE*
 22. Verlichting aan de voorkant van het mondstuk*
 23. Indicator opladen, NiMH-versie*
 24. Cliff hanger
 25. Alternatieve plaatsing voor mondstuk en borstel
- * Alleen bepaalde modellen

BESKRIVELSE AV CX7

1. På/av-knapp
 2. Styrke opp / ned-knapp
 3. På/av-knapp, händenhet
 4. Händtak
 5. Hoveddel
 6. Låseskrue
 7. Utløserknapp, händenhet
 8. Ladestasjon, veggenhet
 9. Ladestasjon, gulvenhet
 10. Adapter
 11. Finfilter (indre filter)
 12. For-filter (ytre filter)
 13. Utløserknapp, støvbeholder
 14. Batteridisplay, Lithium-versjon*
 15. Støvbeholder
 16. Børste*
 17. Fugemunnstykke*
 18. Utløserknapp for børstevalse*
 19. Lukedeksel til børstevalse*
 20. Børstevalse
 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY-knapp*
 22. Frontlys i munnstykke*
 23. Ladeindikator, NiMH-versjon*
 24. Parkeringskrok
 25. Alternativ plassering for fungemunnstykke og børste
- * Kun utvalgte modeller

CX7-PÖLYNIMURIN KUVAAUS

1. Virtakytkin
 2. Teho ylös/alas -painike
 3. Virtakytkin, käsikäyttöinen yksikkö
 4. Kahva
 5. Runko
 6. Kiinnitysruuvi
 7. Vapautuspainike, käsikäyttöinen yksikkö
 8. Latausasema, seinäyksikkö
 9. Latausasema, lattiatyksikkö
 10. Lataussovitin
 11. Hienosuodatin (sisempi suodatin)
 12. Esisuodatin (ulkoinen suodatin)
 13. Vapautuspainike, pölysäiliö
 14. Akkunäyttö, litiumversio*
 15. Pölysäiliö
 16. Pölyharja*
 17. Rakosuulake*
 18. Harjarullan vapautuspainike*
 19. Harjarullan lukitsimen suoja*
 20. Harjarulla
 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY -painike*
 22. Suulakkeen etuvalot*
 23. Latauksen merkivalo, NiMH-malli*
 24. Liukueste
 25. Rakosuulakkeen ja pölyharjan vaihtoehtoinen sijoitus
- * Vain tietyt mallit

BESKRIVELSE AF CX7

1. Tænd-/sluk-knap
 2. Booster-knap
 3. Tænd-/sluk-knap, håndholdt enhed
 4. Håndtag
 5. Selve støvsugerens
 6. Låseskrue
 7. Udløserknop, håndholdt enhed
 8. Ladestation, væggenhed
 9. Ladestation, gulvenhed
 10. Adapter
 11. Fint filter (indvendigt filter)
 12. Forfilter (udvendigt filter)
 13. Udløserknop, støvbeholder
 14. Batteridisplay, lithium-version*
 15. Støvbeholder
 16. Børste*
 17. Fugemundstykke*
 18. Udløserknop til børsterulle*
 19. Luggedæksel til børsterulle*
 20. Børsterulle
 21. BRUSHROLLCLEAN™-teknologi-knap*
 22. Lys forrest på mundstykket*
 23. Opladningsindikator, NiMH-version*
 24. Parkeringskrog
 25. Alternativ placering for fugemundstykke og børste
- * Kun visse modeller

BESKRIVNING AV CX7

1. På/av-knapp
 2. Upp/ned-knapp för effekreglering
 3. På/av-knapp, handenhet
 4. Handtag
 5. Dammsugarens huvudenhet
 6. Låsskruv
 7. Spärrknapp, handenhet
 8. Laddningsstation, väggenhet
 9. Laddningsstation, golvenhet
 10. Adapter
 11. Finfilter (innerfilter)
 12. Förfilter (ytterfilter)
 13. Spärrknapp, dammbehållare
 14. Batteridisplay, litium-version*
 15. Dammbehållare
 16. Børste*
 17. Fogmunstycke*
 18. Spärrknapp för roterande børste*
 19. Lucka för roterande børste*
 20. Roterande børste
 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY-knapp*
 22. Frontlampor på munstycket*
 23. Laddningsindikator, NiMH-version*
 24. Gummerad baksida för att underlätta parkering mot t.ex. ett bord
 25. Alternativ placering för fogmunstycke och børste
- * Endast på vissa modeller

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ CX7

1. Κομπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
 2. Κομπι αύξησης/μείωσης ισχύος
 3. Κομπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, μονάδα χειρός
 4. Λαβή
 5. Κυρίως σώμα
 6. Βίδα ασφάλισης
 7. Κομπι απασφάλισης, μονάδα χειρός
 8. Βάση φόρτισης, επιτοίχια μονάδα
 9. Βάση φόρτισης, επιδαπέδια μονάδα
 10. Προσαρμογέας φόρτισης
 11. Λεπτό φίλτρο (εσωτερικό φίλτρο)
 12. Προ-φίλτρο (εξωτερικό φίλτρο)
 13. Κομπι απασφάλισης, δοχείο σκόνης
 14. Ενδειξη μπαταρίας, έκδοση λιθίου*
 15. Δοχείο σκόνης
 16. Βούρτσας*
 17. Ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων*
 18. Κομπι απελευθέρωσης βούρτσας-ρολό*
 19. Κάλυμμα πόρτας για τη βούρτσα-ρολό*
 20. Βούρτσα-ρολό
 21. Κομπι BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY*
 22. Μηροστινές λυχνίες ακροφυσίου*
 23. Ενδειξη φόρτισης, έκδοση NiMH*
 24. Κρεμάστρα
 25. Εναλλακτική θέση ακροφυσίου στενών κοιλοτήτων και βούρτσας
- * Μόνο σε ορισμένα μοντέλα

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

مشخصات دستگاه CXV

- 1- دکمه روشن / خاموش
2- دکمه تنظیم قدرت مکش
3- دکمه روشن/ خاموش روی دستگاه
4- دسته
5- بدنه اصلی
6- پیچ ضامن
7- دکمه رهاسازی قسمت دسته
8- پایه شارژر دیواری
9- پایه شارژر زمینی
10- آداپتور
11- فیلتر زیر(فیلتر داخلی)
12- فیلتر اولیه (فیلتر بیرونی)
13- دکمه رهاسازی مخزن غبار
14- نمایشگر باطری، مدل لیتیومی*
15- مخزن غبار
16- برس*
17- سری درز
18- دکمه رهاسازی برس مدور
19- کاور شانه ای برس مدور
20- برس مدور
21- دکمه فن آوری™ BRUSHROLLCLEAN*
22- چراغهای جلو پاره*
23- چراغ شارژر مدل NiMH*
24- اویز
25- محل قرارگیری برس و سری درز فقط در مدل های خاص*
1. زر التشغيل/الإيقاف.
2. زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة
3. زر التشغيل/الإيقاف، الوحدة اليدوية
4. المقبض
5. الجسم الرئيسي
6. مسمار القفل
7. زر التحرير، الوحدة اليدوية
8. قاعدة الشحن، وحدة الحائط
9. قاعدة الشحن، وحدة الأرضية
10. المحول .
11. الفلتر الدقيق (الفلتر الداخلي)
12. الفلتر الأولي (الفلتر الخارجي)
13. زر التحرير، حاوية الغبار
14. شاشة البطارية، الإصدار *Lithium*
15. حاوية الغبار
16. الفرشاة*
17. فوهة الفجوات*
18. زر تحرير أسطوانة الفرشاة*
19. غطاء فتحة أسطوانة الفرشاة*
20. أسطوانة الفرشاة
21. زر تقنية™ BRUSHROLLCLEAN*
22. الأضواء الأمامية للفوهة*
23. مؤشر الشحن، الإصدار *NiMH*
24. عروة التعليق
25. الوضع البديل لفوهة الفجوات والفرشاة
*موديلات معينة فقط

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

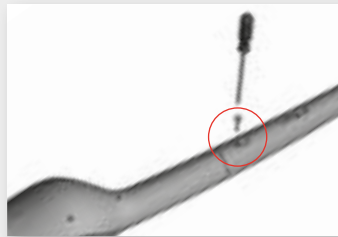
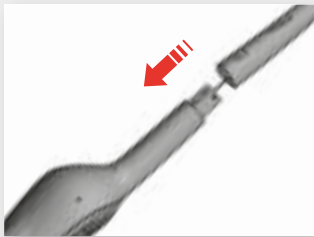
sve

fin

gre

arb

far



eng

Unpacking and assembly

1. Fit the handle by carefully inserting it into the main body.

de

Auspacken und Zusammenbau

1. Griff durch vorsichtiges Einführen in das Geräteunterteil montieren.

fra

Déballage et montage

1. Installez la poignée en l'insérant avec précaution dans le corps de l'appareil.

ita

Disimballaggio e montaggio

1. Applicare l'impugnatura inserendola con cura nel corpo principale.

esp

Desembalaje y montaje

1. Monte el asa insertándola con cuidado en el cuerpo principal.

por

Desembalar e montar

1. Encaixe a pega no corpo principal com cuidado.

ned

Uitpakken en in elkaar zetten

1. Breng de hendel voorzichtig in het hoofdgedeelte aan.

dan

Udpakning og samling

1. Sæt forsigtigt håndtaget på ved at sætte det i støvsugeren.

nor

Utpakking og montering

1. Monter håndtaket ved å sette det forsiktig inn i hoveddelen.

sve

Packa upp och montera

1. Sätt på handtaget genom att försiktigt föra in det i dammsugaren.

fin

Pakkauksesta poistaminen ja kokoonpano

1. Aseta kahva asettamalla se varoen runko-osaan.

gre

Αποσκευασία και συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε τη λαβή, εισαγάγοντάς την προσεκτικά μέσα στο κυρίως σώμα.

arb

خراج محتويات العبوة والتجميع

1. قم بتركيب المقبض من خلال إدخاله برفق في الجسم الرئيسي.

far

باز کردن بسته بندی و راه اندازی

۱-دسته را با دقت وارد بدنه اصلی نمایید.

2. Secure the handle by tightening the locking screw supplied. Use a screwdriver or a coin.

2. Griff sichern – dazu die mitgelieferte Feststellschraube anziehen. Schraubendreher oder Münze verwenden.

2. Bloquez la poignée en serrant la vis de blocage fournie à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.

2. Fissare l'impugnatura serrando la vite di bloccaggio in dotazione con un cacciavite o una moneta.

2. Asegure el asa al apretar el tornillo de fijación suministrado. Utilice un destornillador o una moneda.

2. Fixe a pega, apertando o parafuso de bloqueio fornecido. Utilize uma chave de fendas ou uma moeda.

2. Maak de hendel dicht door de meegeleverde vergrendelschroef vast te draaien. Gebruik een schroevendraaier of munstuk.

2. Fastgør håndtaget ved at fastspænde det med den medfølgende låseskrue. Brug en skruetrækker eller en mønt.

2. Sikre håndtaket ved å stramme låseskruen som følger med. Bruk en skrutrekker eller en mynt.

2. Fäst handtaget genom att dra åt den medföljande skruven. Använd en skruvmejsel eller ett mynt.

2. Kiinnitä kahva kiristämällä pakkauksen mukana toimitettua kiinnitysruuvia. Käytä ruuvimeisseliä tai kolikko.

2. Ασφαλίστε τη λαβή, σφίγγοντας την παρεχόμενη βίδα ασφάλισης. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή κάποιο νόμισμα.

2. أحكم تثبيت المقبض من خلال ربط مسمار القفل المرفق. استخدم مفتاح أو عملة معدنية.

۲- دسته را با بستن پیچ ارائه شده محکم نمایید. برای محکم کردن از پیچ گواشتی یا سکه استفاده کنید.

Charging station 1. Insert the adaptor into the mains and position the charging station on a stable and horizontal surface away from heat sources, direct sunlight or wet places. There is a hollow space in the bottom of the charging station where unused cable can be wound.

Ladestation 1. Steckernetzteil an Netzsteckdose anschließen. Ladestation auf eine waagerechte, stabile Fläche stellen. Dabei ausreichende Entfernung zu Hitzequellen, direkter Sonnenstrahlung und Feuchtzonen sicherstellen. Überschüssige Kabellänge kann im Hohlraum am Boden der Ladestation aufgewickelt werden.

Station de charge 1. Insérez le chargeur dans la prise secteur et placez le support de charge sur une surface stable horizontale en l'éloignant de toute source de chaleur, des rayons directs du soleil et des lieux humides. 2. Vous trouverez un espace vide sous le socle du support de charge qui vous permettra de ranger l'excédent de câble.

Stazione di ricarica 1. Inserire l'adattatore nella presa di corrente e posizionare la stazione di ricarica su una superficie stabile e orizzontale lontano da fonti di calore, luce solare diretta o luoghi umidi. Sul fondo della stazione di ricarica, è presente uno spazio vuoto dov'è possibile avvolgere il cavo non utilizzato.

Soporte de carga 1. Inserte el adaptador en la toma de corriente y coloque el soporte de carga en una superficie estable y horizontal alejada de fuentes de calor, luz solar directa y lugares húmedos. Hay un espacio hueco en la parte inferior del soporte de carga donde se puede enrollar el cable no utilizado.

Estação de carregamento 1. Introduza o transformador na tomada elétrica e posicione a estação de carregamento numa superfície horizontal, estável e afastada de fontes de calor, luz solar directa e locais molhados. O fundo da estação de carregamento é oco e deve ser utilizado para enrolar o comprimento de cabo que sobrar.

Opladstation 1. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en plaats het opladstation op een stabiel en horizontaal vlak, uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht of natte plekken. Onderaan het opladstation bevindt zich een holle ruimte waar u ongebruikte delen van het snoer in kunt wikkelen.

Ladestation 1. Tilslut adapteren til lysnettet og anbring ladestationen på en stabil og vandret overflade langt fra varmekilder, direkte sollys eller våde steder. Der er et hulrum i bunden af ladestationen, hvor du kan rulle en ubrugt ledning op.

Ladestasjon 1. Sett adapteren inn i strømnettet og plasser ladestasjonen på en stabil og horisontal overflate unna varmekilder, direkte sollys eller våte steder. Det er et hulrom i bunnen av ladestasjonen der du kan snurre opp ubrukt ledning.

Laddningsstation 1. Sätt i adaptern i vägguttaget och placera laddningsstationen på en stabil och horisontell yta på avstånd från varmekällor, direkt solljus eller våta ställen. Det finns ett ihåligt utrymme i botten av laddningsstationen där kabel som inte används kan lindas.

Latausasema 1. Aseta latausovitin pistorasiaan ja aseta latausasema vakaalle ja vaakasuoralle alustalle etäällä lämpölähteistä. Suojaa se suoralta auringonvalolta ja kosteudelta. Latausaseman alaosassa on ontto tila, johon käyttämätön latausovittimen kaapeli voidaan kääriä.

Βάση φόρτισης 1. Βάλτε τον προσαρμογέα στην πρίζα και τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως ή υγρή μέρη. Υπάρχει ένα κενό κάτω από τη βάση φόρτισης όπου μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει.

قاعدة الشحن 1. أدخل المحول في مأخذ الكهرباء، وضع قاعدة الشحن على سطح ثابت وأقرب بعيداً عن مصادر الحرارة، أو أشعة الشمس المباشرة، أو الأماكن الرطبة. توجد مساحة مجوفة أسفل قاعدة الشحن يمكن فيها لف الكابل في حالة عدم استخدامه.

پایه شارژر 1- آداپتور را به پریز برق شهری وصل نموده و پایه را روی سطح افقی و صاف دور از حرارت، تابش مستقیم آفتاب و رطوبت قرار دهید. یک فضای خالی در زیر پایه قرار دارد که از آن می توانید برای جمع کردن سیم اضافه استفاده نمایید.



Charging CX7

The charging indicator will be lit with orange light when CX7 is placed in the charging station. When CX7 is fully charged, the charging indicator will blink slowly every minute.

Aufladen des CX7 Die Ladekontrollanzeige leuchtet orange, wenn der CX7 in die Ladestation gestellt wird. Ein langsames Blinken der Ladekontrolllampe in Abständen von einer Minute bedeutet, dass der CX7 vollständig geladen ist.

Charge de l'CX7

Le voyant orange de charge s'allume lorsque l'CX7 est placé sur le support de charge. Lorsque l'CX7 est complètement chargé, le voyant de charge clignote lentement toutes les minutes.

Caricamento di CX7

La spia di ricarica si illuminerà di arancioni quando CX7 viene inserito nella stazione di ricarica. Quando CX7 è completamente carico, la spia di ricarica lampeggerà lentamente ogni minuto.

Carga CX7

El indicador de carga se ilumina con una luz naranjas cuando se coloca CX7 en la estación de carga. Cuando CX7 está completamente cargado, el indicador de carga parpadea lentamente cada minuto.

Carregar o CX7

O indicador de carregamento acende com a luz laranja quando o CX7 está colocado na estação de carregamento. Quando o CX7 está totalmente carregado, o indicador de carregamento pisca lentamente a cada minuto. Nos modelos CX7 14,4 V, 18 V, o número de luzes LED indica o nível de carga. Três LED = totalmente carregado. Se

CX7 opladen

Het indicatielampje voor opladen zal oranje gaan branden wanneer de CX7 in het oplaadstation wordt geplaatst. Wanneer de CX7 volledig is opgeladen, gaat het indicatielampje voor opladen langzaam elke minuut knipperen. Op de CX7 14,4V, 18V geeft het aantal LED-lampjes het oplaadpeil aan. 3 LED's = volledig opgeladen.

Opladning af CX7

Den orange lampe lyser på opladningsindikatoren, når CX7 er i ladestationen. Når CX7 er helt opladet, blinker opladningsindikatoren langsomt hvert minut.

À lade CX7

Ladeindikatoren blir tent med oransje lys når CX7 er plassert i ladestasjonen. Når CX7 er fulladet, vil ladeindikatoren blinke langsomt hvert minutt.

Ladda CX7

Laddningsindikatorn lyser med en orange lampa när CX7 placeras i laddningsstationen. När CX7 är fulladdad blinkar laddningsindikatorn sakta varje minut.

CX7-pölynimurin lataaminen

Latauksen merkivalossa palaa oranssi valo, kun CX7 on asetettu latausasemaan. Kun CX7 on ladattu täyteen, latauksen merkivalo vilkkuu hitaasti minuutin välein.

Φόρτιση της CX7 Η ένδειξη φόρτισης ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν η CX7 τοποθετηθεί στη βάση φόρτισης. Όταν η CX7 είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη φόρτισης αναβοβλινάει αργά κάθε λεπτό.

شحن مكنسة CX7

سيوضي مؤشر الشحن لمبة برتقالية عند وضع مكنسة CX7 في قاعدة الشحن. عند اكتمال شحن مكنسة CX7، سيومض مؤشر الشحن ببطء كل دقيقة

شارژ کردن CX7

پس از قرار دادن جاروبرقی روی پایه شارژ، چراغ نشان دهنده شارژ به رنگ نارنجی روشن خواهد شد. وقتی CX7 بطور کامل شارژ شود چراغ نشان دهنده شارژ هر یک دقیقه چشمک میزند.

On CX7 14,4V, 18V the numbers of LED lamps will indicate the level of charge. 3 LED = fully charged. If CX7 is fully discharged, it requires approximately: 4h. For better battery performance, always keep CX7 on charge when it is not being used.

Beim CX7 14,4V, 18V wird der Fortschritt des Ladevorgangs durch die entsprechende Anzahl der leuchtenden LEDs angezeigt. 3 LEDs = vollständig geladen. Ist der CX7 vollständig entladen, ergeben sich in etwa folgende Ladezeiten: 4 Std. Lassen Sie den CX7 bei Nichtgebrauch in der Ladestation, um die Akkuleistung zu verbessern.

Sur l'CX7 14,4V, 18V, le nombre de voyants allumés indique le niveau de charge. 3 voyants = batterie complètement chargée. Si l'CX7 est complètement déchargé, il faudra environ 4 heures pour que la batterie soit complètement chargée. Pour obtenir des performances optimales de la batterie, laissez toujours l'CX7 en charge lorsque vous ne l'utilisez pas.

Sul modello CX7 14,4V, 18V, il numero di LED accesi indica il livello di ricarica. 3 LED = carica completa. Se CX7 è completamente scarico, saranno necessarie: 4 ore. Per un migliore rendimento delle batterie, tenere sempre CX7 in carica quando non è in uso.

En CX7 14,4V, 18V, el número de luces LED indica el nivel de carga. 3 LED = carga completa. Si CX7 está completamente descargado, necesita aproximadamente: 4 h. Para un mejor rendimiento de la batería, mantenga siempre CX7 cargándose cuando no lo esté utilizando.

o CX7 estiver totalmente descarregado, precisa de aproximadamente: 4 horas. Para obter o melhor desempenho da bateria, mantenha o CX7 sempre a carregar quando não estiver a utilizá-lo. **Aspirar com o CX7** Antes de aspirar, certifique-se de que não há objectos aguçados nas rodas da escova e no rolo-

Indien de CX7 helemaal leeg is, dan duurt het ongeveer: 4 uur. Plaats de CX7 wanneer deze niet in gebruik is, voor betere prestaties van de batterijen altijd in het oplaadstation.

På CX7 14,4V, 18V indikerer antallet af LED lamperne opladningsniveauet. 3 LED = fuldt opladet. Hvis CX7 er helt afladet, kræves der ca.: 4 timer. For at få en bedre batteriydelse skal du altid oplade CX7, når den ikke er i brug

På CX7 14,4V, 18V indikerer antallet LED-lysladenivået. 3 LED = fulladet. Hvis CX7 er helt utladet, tar det ca: 4t. For bedre batteriydelse bør du alltid ha CX7 på lading når den ikke brukes.

På CX7 14,4V, 18V anger antalet lysdioder laddningsnivån. 3 lysdioder = fulladdad. Om CX7 är helt urladdad måste det laddas cirka: 4 tim. Batteriet håller längre om du alltid sätter CX7 på laddning när du inte använder den. **Dammsuga med CX7** Innan du dammsuger ska du kontrollera att det inte sitter några vassa föremål på munstyckets

CX7 14,4 V, 18 V -mallissa LED-merkivalojen lukumäärä osoittaa lataustason. 3 LED-merkivaloa = ladattu täyteen. Jos CX7-laitteen akku on tyhjentynyt kokonaan, sen latausaika on: 4 h. Akun paremman suorituskyvyn takaamiseksi CX7-imuria kannattaa pitää latauksessa, kun sitä ei käytetä.

Στην CX7 14,4V, 18V οι αριθμοί των λυχνιών LED υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης. 3 LED = πλήρης φόρτιση. Εάν η CX7 είναι τελείως αποφορτισμένη, απαιτούνται περίπου: 4 ώρες. Για καλύτερη απόδοση των μπαταριών, αφήνετε πάντα την CX7 να φορτίζεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

في مكنسة CX7 14,4V, 18V، سيوضح عدد لمبات LED مستوى الشحن. 3 لمبات LED = اكتمل الشحن في حالة نفاد شحن مكنسة CX7 تمامًا، فإن عملية الشحن تستغرق حوالي 4 فولت. للحصول على أداء أفضل للبطارية، احرص دائمًا على ترك مكنسة CX7 في قاعدة الشحن في حالة عدم الاستخدام.

در دستگاه های CX7 تعداد چراغهای DEL روشن میزان شارژ را نشان می دهد. 3 چراغ = شارژ کامل. اگر شارژر CX7 کاملاً خالی شده باشد برای شارژ کامل تقریباً 4 ساعت زمان لازم است. برای کارایی بهتر همیشه CX7 را در زمانی که استفاده نمی کنید در شارژ قرار دهید.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far



eng 1. Place CX7 on a hard and even surface. Do not use the BRUSHROLLCLEAN™ function on carpets. 2. Press the BRUSHROLLCLEAN™ pedal with your foot while the cleaner is switched on. Hold for 5 seconds until hairs and fibres are removed and then release the pedal. There will be a cutting noise during this process, this is normal. If hairs remain on the brush roll repeat the process. The BRUSHROLLCLEAN™ function stops automatically after 30 seconds, this is for safety reasons. If this happens please place the CX7 back in the charging stand to make the BRC function work again. CAUTION. The brush roll clean blade may be sharp.

Please note

de 1. Den CX7 auf eine harte und ebene Oberfläche stellen. Die BRUSHROLLCLEAN™-Funktion nicht auf Teppichen verwenden. 2. Die BRUSHROLLCLEAN™-Fußtaste bei eingeschaltetem Staubsauger mit dem Fuß drücken. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Bürstenrolle frei von Haaren und Fasern ist. Dann die Fußtaste loslassen. Die Geräuschentwicklung während des Reinigungsvorgangs ist völlig normal. Sollten die festgesetzten Haare beim ersten Versuch nicht vollständig entfernt worden sein, den Schritt noch einmal wiederholen. Die Reinigungsfunktion stoppt aus Sicherheitsgründen automatisch nach 30 Sekunden. In diesem Fall den CX7 zurück in die Ladestation stellen, damit die BRC-Funktion wieder verwendet werden kann. VORSICHT. Die Reinigungsmesser der Bürstenrolle können scharf sein.

fra 1. Placez l'CX7 sur une surface dure et plate. N'utilisez jamais la fonction BRUSHROLLCLEAN™ sur les tapis et moquettes. 2. Appuyez avec le pied sur la pédale BRUSHROLLCLEAN™ le pied lorsque l'aspirateur est en marche. Maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que les cheveux et les fibres aient été aspirés, puis relâchez la pédale. Vous entendrez un bruit de coupe durant le processus. Ce phénomène est normal. S'il reste des cheveux sur la brosse rotative, répétez l'opération. Pour des raisons de sécurité la fonction BRUSHROLLCLEAN™ s'arrête automatiquement au bout de 30 secondes. Si cela se produit, remplacez l'CX7 sur le support de charge pendant 10 minutes pour réinitialiser la fonction. ATTENTION. Ne pas introduire les doigts à l'intérieur du compartiment contenant la brosse rotative - Risque de coupure avec la lame du Brush Roll Clean.

ita 1. Appoggiare CX7 su una superficie rigida e liscia. Evitare di utilizzare la funzione BRUSHROLLCLEAN™ sui tappeti. 2. Premere il pedale BRUSHROLLCLEAN™ con il piede quando l'aspirapolvere è acceso. Tenere il pedale premuto per 5 secondi per rimuovere fibre e capelli e quindi rilasciare il pedale. Durante questo processo, l'apparecchiatura emette un rumore di taglio: è normale. Se nel rullo a spazzola rimangono impigliati dei capelli, ripetere la procedura. La funzione di pulizia del rullo a spazzola si arresta automaticamente dopo 30 secondi, per motivi di sicurezza. Se ciò dovesse succedere, riposizionare CX7 nella stazione di ricarica per consentire alla funzione BRC di riprendere a funzionare. ATTENZIONE. La lama di pulizia del rullo della spazzola potrebbe essere affilata.

esp 1. Coloque CX7 sobre una superficie dura y estable. No utilice la función BRUSHROLLCLEAN™ en moquetas. 2. Presione el pedal BRUSHROLLCLEAN™ con el pie con el aspirador encendido. Manténgalo 5 segundos hasta hacer desaparecer los pelos y fibras enredados y, a continuación, suelte el pedal. Oirá un ruido durante el corte, esto es normal. Si quedan pelos en el cepillo, repita el proceso. Por motivos de seguridad, la función de limpieza del cepillo se detiene automáticamente después de 30 segundos. En caso de que suceda esto, vuelva a colocar CX7 en el soporte de carga para que la función BRC vuelva a funcionar. PRECAUCIÓN. La cuchilla de limpieza del rodillo del cepillo puede estar afilada.

por 1. Coloque o CX7 sobre uma superfície rígida e plana. Não utilize a função BRUSHROLLCLEAN™ em alfornas. 2. Ligue o aspirador e prima o pedal BRUSHROLLCLEAN™ com o pé. Mantenha-o premido durante cinco segundos para remover os cabelos e as fibras e liberte o pedal. Ouvirá um ruído de corte durante este processo, mas isso é normal. Repita o processo se o rolo-escova ainda tiver cabelos. Por motivos de segurança, a função de limpeza do rolo-escova pára automaticamente ao fim de 30 segundos. Se isto acontecer, volte a colocar o CX7 na estação de carregamento para voltar a utilizar a função BRC. CUIDADO. A lâmina de limpeza do rolo-escova pode estar afiada.

ned vloerbedekking. 2. Druk met ingeschakelde stofzuiger met uw voet op het BRUSHROLLCLEAN™-pedaal. Houd het pedaal 5 seconden ingedrukt totdat alle haren en vezels zijn verwijderd en laat het pedaal dan los. Tijdens dit proces hoort u een snijgeluid. Dit is normaal. Als er nog haren op de borstelrol zijn achtergebleven, herhaalt u het proces. Om veiligheidsredenen stopt de BRC-functie automatisch na 30 seconden. Plaats wanneer dit gebeurt de CX7 weer in het opladstation zodat de BRC-functie weer werkt. OPGELET. Het schoonmaakmesje van de borstelrol kan scherp zijn.

dan 1. Stil CX7 på en hård og plan overflade. Brug ikke BRUSHROLLCLEAN™-funktionerne på tæpper. 2. Tryk på BRUSHROLLCLEAN™-pedalen med foden, mens støvsugeren er tændt. Hold pedalen trådt ned i 5 sekunder, indtil hår og fibre er fjernet, og slip så pedalen. Der kan høres en skærende lyd under denne proces. Det er normalt. Gentag processen, hvis der stadig er hår på børsterullen. Børsterullens rengøringsfunktion stopper automatisk efter 30 sekunder af sikkerhedsgrunde. Hvis det sker, skal du sætte CX7 tilbage i ladestanderen for at få BRC-funktionen til at virke igen. FØRSIGTIG. Børsterullens renseskiv kan være skarp.

nor 1. Plasser CX7 på en hard og jevn overflate. Ikke bruk funksjonen BRUSHROLLCLEAN™ på tepper. 2. Trykk inn BRUSHROLLCLEAN™-pedalen med foten mens støvsugeren er påslått. Hold den nede i 5 sekunder til hår og fibre er fjernet og slipp pedalen. Det vil være en skjæringsstøy under denne prosessen, men dette er helt normalt. Hvis det fortsatt er hår på børstevalsen, gjentar du prosessen. Rengjøringsfunksjonen for børstevalsen stopper automatisk etter 30 sekunder av sikkerhetsmessige grunner. Hvis dette skjer må du plassere CX7 tilbake i ladestativet for BRC-funksjonen vil fungere igjen. FØRSIKTIG. Børstevalsebladet kan være skarpt.

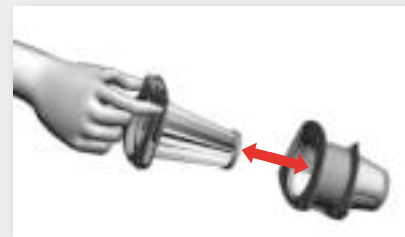
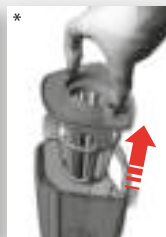
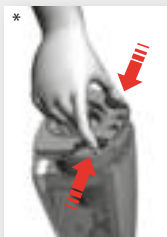
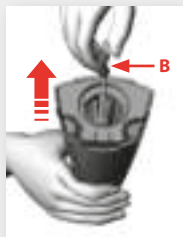
sve 1. Aseta CX7 kovalle ja tasaiselle alustalle. Älä käyttää BRUSHROLLCLEAN™-toimintoa maton päällä. 2. Paina BRUSHROLLCLEAN™-poljinta jalalla, kun pölynimuri on kytketty toimintaan. Pidä poljinta alhaalla 5 sekuntia, kunnes hiukset ja kuidut poistuvat ja vapautta sitten poljin. Tämän toiminnon aikana kuuluu leikkauääniä, se on normaalia. Jos harjarullaan jää hiuksia, toista toimenpide. Harjarullan puhdistustoiminto pysähtyy turvallisuuksista automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Jos näin käy, aseta CX7 takaisin lataustelineeseen BRC-toiminnon aktivoimiseksi uudelleen. WARNING. Brushrollclean-bladet kan vara vasst.

fin BRUSHROLLCLEAN™-poljinta jalalla, kun pölynimuri on kytketty toimintaan. Pidä alhaalla 5 sekuntia, kunnes hiukset ja kuidut poistuvat ja vapautta sitten poljin. Tämän toiminnon aikana kuuluu leikkauääniä, se on normaalia. Jos harjarullaan jää hiuksia, toista toimenpide. Harjarullan puhdistustoiminto pysähtyy turvallisuuksista automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Jos näin käy, aseta CX7 takaisin lataustelineeseen BRC-toiminnon käyttämiseksi uudelleen. HUOMIO. Harjarullan puhdistusterä voi olla terävä.

gre 1. Τοποθετήστε την CX7 επάνω σε μια σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ επάνω σε χαλιά. 2. Πατήστε το πεντάλ BRUSHROLLCLEAN™ με το πόδι σας, ενώ η σκούπα είναι ενεργοποιημένη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αφαιρεθούν οι τρίχες και οι ίνες και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, θα υπάρξει μείωση του θορύβου. Αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν παραμείνουν τρίχες στη βούρτσα-ρόλο, επαναλάβετε τη διαδικασία. Η λειτουργία καθαρισμού της βούρτσα-ρόλο σταματάει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα για λόγους ασφαλείας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε την CX7 στη βάση φόρτισης για να είναι εφικτή πάλι η λειτουργία BRC. ΠΡΟΣΟΧΗ. Η λεπίδα της βούρτσα-ρόλο είναι αιχμηρή.

arb 1. ضع مكنتة CX7 على سطح صلب ومستوى. لا تستخدم وظيفة BRUSHROLLCLEAN™ على السجاد. 2. اضغط على دواسة BRUSHROLLCLEAN™ بقدمك أثناء تشغيل المكنتة. استمر في الضغط لمدة 5 ثوان حتى يتم التخلص من الشعر والألياف، ثم أرفع قدمك عن الدواسة. ستسمع ضجيج القطع خلال هذه العملية، وهذا أمر طبيعي. إذا تبقى شعر على أسطوانة الفرشاة، فكرر العملية. تتوقف وظيفة تنظيف أسطوانة الفرشاة تلقائياً بعد 30 ثانية لأغراض السلامة. في حالة حدوث ذلك، أرجع مكنتة CX7 إلى قاعدة الشحن حتى تعمل وظيفة تنظيف أسطوانة الفرشاة (BRC) مرة أخرى. تنبيه. قد تكون شفرة تنظيف لفة الفرشاة حادة.

far 1. CX7 ra dr محل تحت و هووار قرار دهد. از تکنولوژی BRUSHROLLCLEAN™ روی فرش استفاده نکنید. ۲- هنگامی که جارو برقی روشن است پدال BRUSHROLLCLEAN™ را فشار دهید. آنرا برای ۵ ثانیه نگه دارید تا موها و الیاف از آن جدا شوند و سپس پدال را رها کنید. هنگام این کار صدای برش شنیده می شود که عادی است. اگر مو یا الیاف در برس باقی ماندن این کار را تکرار کنید. ویژگی BRUSHROLLCLEAN™ برای ایمنی بیشتر، خودبه خود بعد از ۳ ثانیه متوقف می شود. اگر عملکرد متوقف شد دستگاه را روی پایه شارژ قرار دهید تا تکنولوژی BRC مجدداً فعال شود. احتیاط: تیغه تمیز کننده برس مدور تیز است.



eng

Pull the filter cleaning rod (B) to its end position and release it to remove dust from the inner filter. Repeat 5 times.
Certain models only

de

Filterreinigungsstab (B) vorsichtig bis zum Anschlag in den Filter hineinführen, um Staub aus dem Innenfilter zu entfernen. 5 Mal wiederholen.
Nur ausgewählte Modelle

fra

Nettoyage rapide du filtre intérieur*. (Il est recommandé de le faire à chaque fois que le bac est vidé). Enlevez le bac à poussière. Tirez la tige de nettoyage du filtre (B)* jusqu'à la butée puis relâchez-la pour secouer la poussière se trouvant sur le filtre intérieur. Répétez cette opération 5 fois. *Selon les modèles

ita

Tirare l'asta di pulizia del filtro (B) fino a finecorsa e rilasciarla per eliminare la polvere dal filtro interno. Ripetere l'operazione 5 volte.
Presente solo su alcuni modelli

esp

Tire de la varilla de limpieza del filtro (B) hasta el extremo y suéltela para eliminar el polvo del filtro interior. Repita este procedimiento cinco veces.
Solo para algunos modelos

por

Puxe a haste de limpeza do filtro (B) até à posição final e liberte-a para remover o pó do filtro interior. Repita cinco vezes.
Apenas alguns modelos

ned

Trek het reinigungsstaafje van het filter (B) naar de eindstand en laat deze los om stof uit het binnenfilter te verwijderen. Herhaal dit 5 keer.
Alleen bepaalde modellen

dan

Træk filterrengøringsstangen (B) til endeposition, og frigør den for at fjerne støvet fra det indvendige filter. Gentag 5 gange.
Alleen bepaalde modellen

nor

Trekk filterets rensepinne (B) til endeposisjon og slipp den for å fjerne støv fra det indre filteret. Gjenta 5 ganger.
Kun utvalgte modeller

sve

Dra filterrengøringsstaven (B) till dess slutposition och släpp den för att ta bort damm från innerfiltret. Upprepa 5 gånger.
Endast på vissa modeller

fin

Vedä suodattimen puhdistusvarren jousi (B) ääriäisentoon ja vapauta se irrottaaksesi pölyn sisäsuodattimesta. Toista toimenpide 5 kertaa.
Vain tietyt mallit

gre

Τραβήξτε τη ράβδο καθαρισμού του φίλτρου (B) μέχρι την ακραία θέση της και απελευθερώστε την για να απομακρύνετε τη σκόνη από το εσωτερικό φίλτρο. Επαναλάβετε 5 φορές.
Μόνο σε ορισμένα μοντέλα

arb

اسحب قضيب تنظيف الفلتر (ب) إلى موضعه الطرفي، وحرره لإزالة الغبار من الفلتر الداخلي. كرر ذلك 5 مرات.
موديلات معينة فقط

far

میله تمیز کننده فیلتر (B) را به بیرون کشیده و رها کنید تا فیلتر داخلی از گرد و غبار تمیز شود. این کار را ۵ مرتبه تکرار کنید.
فقط در مدل‌های خاص

Cleaning the filters. (Recommended every 5th emptying). Take out both filters by pressing the release buttons*. Take out the filters by pulling the tabs*.
**Certain models only*

Filterreinigung (wird bei jeder 5. Entleerung empfohlen). Entriegelungstasten drücken, um beide Filter herauszunehmen*. Ziehen Sie an den Haltetaschen, um die Filter herauszunehmen*.
**Nur ausgewählte Modelle*

Nettoyage des filtres (Recommandé toutes les 5 vidages du bac) Sortez les deux filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage*.
**Selon les modèles*

Pulizia dei filtri. (Consigliata a ogni quinto svuotamento). Estrarre entrambi i filtri premendo i pulsanti di sgancio*. Estrarre i filtri tirando le alette*.
**Presente solo su alcuni modelli*

Limpieza de los filtros. (Recomendada en cada cinco vaciados del depósito). Extraiga ambos filtros pulsando las teclas de liberación*. Extraiga los filtros tirando de las pestañas*.
**Solo para algunos modelos*

Limpar os filtros. (recomendável a cada cinco esvaziamentos) Retire ambos os filtros, premindo os botões de libertação*. Pressione as patilhas para retirar os filtros*.
**Apenas alguns modelos.*

De filters schoonmaken. (Aanbevolen na 5 keer legen.) Verwijder beide filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken*. Verwijder de filters door aan de lipjes te trekken*.
**Alleen bepaalde modellen*

Renngøring af filtrene. (Anbefales efter hver 5. tømning.) Tag begge filtre ud ved at trykke på udløserknapperne*. Tag filtrene ud ved at trække i fligene*.
**Kun visse modeller*

Rengjøre filtrene. (Anbefalt for hver femte tømning.) Ta ut begge filtrene ved å trykke på utløserknappene*. Ta ut filtrene ved å trekke i tappene*.
**Kun utvalgte modeller*

Rengöra filtren. (Rekommenderas var femte tömning.) Ta ut båda filtren genom att trycka på spärrknapparna*. Ta ut filtren genom att dra i flikarna*.
**Endast på vissa modeller*

Suodattimien puhdistaminen. (Suositeltavaa joka viides tyhjennyskertaa). Poista molemmat suodattimet painamalla vapautuspainikkeita*. Poista suodattimet kielekkeistä vetämällä*.
**Vain tietyt mallit*

Καθαρισμός των φίλτρων. (Συνιστάται κάθε 5η φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης). Αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα πατώντας τα κουμπιά απασφάλισης*. Αφαιρέστε τα φίλτρα τραβώντας τις προεξοχές*.
**Μόνο σε ορισμένα μοντέλα*

تنظيف الفلاتر. (يوصى بتطبيقه كل 5 مرات تفريغ للغبار). أخرج كلا الفلترين بالضغط على أزرار التحرير. أخرج الفلاتر عن طريق سحب الألسنة*.
**موديلات معينة فقط*

تمیز کردن فیلترها (پس از هر ۵ بار خالی کردن مخزن پیشنهاده می شود). فیلترها را با فشار دادن زیانه‌ها جدا کنید*. با استفاده از دکمه رهاسازی* در مدل‌های خاص

Separate both filters.

Die Filter trennen.

Séparez les deux filtres en tirant sur les languettes.

Separare i filtri.

Separare ambos filtros.

Separare os dois filtros.

Haal beide filters uit elkaar.

Adskil de to filtre.

Ta begge filtrene fra hverandre.

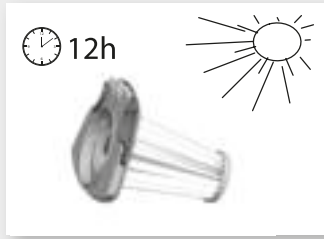
Separera båda filtren.

Erota suodattimet.

Χωρίστε τα δύο φίλτρα.

افصل كلا الفلترين.

دو فیلتر را از هم جدا کنید.



Rinse the filter parts carefully under lukewarm water without using any detergents. (never use the dishwasher or washing machine)

Filterteile vorsichtig mit lauwarmem Wasser abspülen. Keine Reinigungsmittel verwenden. (Keinesfalls im Geschirrspüler oder in der Waschmaschine reinigen.)

Rincez soigneusement les filtres à l'eau tiède, sans détergent. (N'utilisez jamais le lave-vaisselle ni le lave-linge.)

Facendo attenzione, risciacquare i filtri separatamente in acqua tiepida senza utilizzare detersivi. (mai utilizzare la lavastoviglie o la lavabiancheria)

Enjuague cuidadosamente las piezas del filtro con agua templada sin utilizar detergentes. (no utilice nunca el lavavajillas ni la lavadora)

Enxágue as peças dos filtros com cuidado em água morna e sem qualquer detergente. (Nunca utilize a máquina de lavar loiça ou a máquina de lavar roupa.)

Spoel de filteronderdelen voorzichtig onder lauwarm water zonder schoonmaakmiddelen. (gebruik nooit een afwasautomaat of een wasautomaat)

Skyl forsigtigt filterdelene under lukent vand uden brug af rengøringsmidler. (brug aldrig opvaskemaskinen eller vaskemaskinen)

Skyl filterdelene forsiktig under lukent vann uten bruk av vaskemidler. (du må aldri bruke oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen)

Sköj filterdelarna noggrant under ljummet vatten utan att använda diskmedel. (stoppa dem aldrig i diskmaskinen eller i tvättmaskinen)

Huuhde suodattimien osat varoen haalealla vedellä, älä käytä pesuaineita. (Älä koskaan pese suodattimia astianpesukoneessa tai pesukoneessa)

Ξεπλύνετε τα επιμέρους φίλτρα προσεκτικά σε χλιαρό νερό χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά. (μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πλυντήριο πιάτων ή το πλυντήριο ρούχων)

اشطف أجزاء الفلاتر بعناية تحت الماء الفاتر دون استخدام أي منظفات. (لا تستخدم مطلقاً غسالة الأطباق أو غسالة الملابس)

قطعات فیلتر را بدون استفاده از مواد شوینده زیر آب ولرم آبکشی کنید. (هرگز از ماشین لباسشویی یا ظرفشویی استفاده نکنید.)

Shake to remove excess water and leave to dry minimum 12h. Make sure that the filter parts are completely dried before putting them back into the cleaner.

Überschüssiges Wasser abschütten und mindestens 12 Stunden trocknen lassen. Sicherstellen, dass die Filterteile komplett trocken sind, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.

Secouez-les pour extraire l'excédent d'eau et laissez-les sécher pendant 12 heures minimum (ne pas les mettre au sèche linge). Assurez-vous que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre en place dans l'aspirateur.

Scuotere i filtri per eliminare l'acqua in eccesso e lasciarli ad asciugare per almeno 12 ore. Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di reinserirli nell'aspirapolvere.

Agite para eliminar el exceso de agua y deje secar 12 h como mínimo. Cerciórese de que los filtros estén completamente secos antes de volver a instalarlos en el aspirador.

Agite os filtros para remover o excesso de água e deixe secar durante, pelo menos, 12 horas. Certifique-se de que as peças dos filtros estão completamente secas antes de voltar a colocá-las no aspirador.

Zorg om het meeste water te verwijderen en laat minimaal 12 uur drogen. Zorg dat de filteronderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger plaatst.

Ryst dem godt for at fjerne overskydende vand og lad dem tørre i mindst 12 timer. Sørg for, at filterdelene er fuldstændigt tørre, inden du sætter dem i støvsugeren igen.

Rist for å fjerne overflødig vann og la det tørke i minimum 12 timer. Pass på at filterdelene er helt tørre før du setter dem tilbake i støvsugeren.

Skaka for att ta bort överblivet vatten och låt torka i minst 12 timmar. Se till att filterdelarna är helt torra innan du sätter tillbaka dem i dammsugaren.

Poista ylimääräinen vesi ravistamalla ja jätä kuivumaan vähintään 12 tuntiin ajaksi. Varmista, että suodattimen osat ovat täysin kuivia ennen kuin laitat ne takaisin pölynimuriin.

Τινάξτε τα για να απομακρύνετε το πολύ νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν για τουλάχιστον 12 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι τα επιμέρους φίλτρα έχουν στεγνώσει πλήρως πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους στη σκούπα.

هز الفلاتر للتخلص من الماء الزائد، واتركها تجف لمدة 12 ساعة على الأقل. تأكد من جفاف أجزاء الفلاتر تمامًا قبل إعادةها إلى المكثفة.

برای جدا کردن آب اضافه قطعات را تکان دهید و ۱۲ ساعت بگذارید تا خشک شوند. قبل از قرار دادن مجدد فیلترها در دستگاه از خشک شدن کامل آنها مطمئن شوید.

IMPORTANT - FILTER CLEANING!

The filters must be cleaned at regular intervals to ensure a high cleaning performance

FILTERREINIGUNG IST WICHTIG!

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine hohe Saugleistung zu erzielen.

IMPORTANT : NETTOYAGE DU FILTRE!

Les filtres doivent être nettoyés à intervalles réguliers pour assurer des performances de nettoyage optimales.

IMPORTANTE - PULIZIA DEI FILTRI!

Per ottenere sempre una pulizia perfetta dei pavimenti, pulire i filtri a intervalli regolari.

IMPORTANTE - LIMPIEZA DE FILTROS!

Debe limpiar los filtros a intervalos regulares para garantizar que obtiene un buen rendimiento de limpieza.

IMPORTANTE – LIMPEZA DOS FILTROS!

É necessário limpar os filtros a intervalos regulares para garantir o máximo desempenho na limpeza.

BELANGRIJK - FILTERREINIGING!

De filters moeten regelmatig worden gereinigd om hoge schoonmaakprestaties te verzekeren.

VIGTIG - RENGØRING AF FILTER!

Filterne skal rengøres regelmæssigt for at sikre en høj rengøringsydelse

VIKTIG – FILTERRENGJØRING!

Filterne må rengjøres med jevne mellomrom for å sikre høy rengjøringsytelse

VIKTIGT - FILTERRENGÖRING!

Filtern måste rengöras regelbundet för att säkerställa hög rengöringsprestanda

TÄRKEÄÄ - SUODATTIMEN PUHDISTUS!

Suodattimet tulee puhdistaa säännöllisesti hyvän puhdistustehon varmistamiseksi

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ!

Πρέπει να καθαρίζετε τα φίλτρα σε τακτά χρονικά διαστήματα για να εξασφαλίσετε υψηλή απόδοση καθαρισμού

مهم – تنظيف الفلتر!

يجب تنظيف الفلاتر بفواصل زمنية منتظمة لضمان الأداء العالي عند التنظيف

توجه: فیلترها را تمیز کنید.

برای حصول نتیجه بهتر، فیلترها باید مرتباً در فواصل زمانی مشخص تمیز شوند.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far



Cleaning the hose and air channel

Loosen the hose behind the nozzle from its upper connection. Remove any object that can be blocking the airflow in the hose or in the air channel to the dust cup, and put the hose back.

Reinigen von Schlauch und Luftkanal

Obere Schlauchverriegelung hinter der Düse lösen. Störende Objekte, die den Luftstrom zum Staubbehälter behindern, aus dem Schlauch oder aus dem Luftkanal entfernen. Schlauch wieder anbringen.

Nettoyage du tube d'aspiration et du conduit d'air

Détachez la partie supérieure du tube flexible qui se trouve à l'arrière de la brosse. Retirez tout objet pouvant bloquer le flux d'air dans le tube flexible ou dans le conduit d'air allant vers le bac à poussière, puis remettez-le en place.

Pulizia del tubo e del canale per l'aria

Staccare il tubo dietro l'ugello dal suo collegamento superiore. Estrarre qualsiasi oggetto che possa ostruire il flusso d'aria nel tubo o nel canale dell'aria collegato al contenitore della polvere e montare di nuovo il tubo.

Limpieza del tubo y el canal de aire

Añoje el tubo detrás del cepillo de la conexión superior. Retire los objetos que puedan bloquear el flujo de aire en el tubo o en el canal de aire hasta el depósito de polvo y vuelva a colocar el tubo.

Limpar o tubo e o canal de ar

Liberte o tubo do respectivo encaixe superior, atrás da escova. Remova todos os objectos que estejam a bloquear o fluxo de ar no tubo ou no canal de ar até ao depósito do pó e volte a encaixar o tubo.

De slang en het luchtkanaal reinigen

Maak de slang achter het mondstuk van de bovenaansluiting los. Verwijder het voorwerp dat de luchtstroom in de slang of in het luchtkanaal blokkeert en maak de slang weer vast.

Rengøring af slangen og luftkanalen

Løsn slangen fra den øverste tilslutning bag mundstykket. Fjern eventuelle genstande, som kan blokere luftgennemstrømningen i slangen eller i luftkanalen til støvkoppen og sæt slangen på igen.

Rengjøre slangen og luftkanalene

Løse slangen bak munestykket fra øvre tilkobling. Fjern eventuelle gjenstander som kan blokkere luftstrømmen i slangen eller i luftkanalen til støvkoppen og sett slangen tilbake.

Rengöra slangen och luftkanalen

Lösa slangen bakom munstycket från dess övre anslutning. Ta bort allt som kan blockera luftflödet i slangen eller luftkanalen till dammkoppen och sätt tillbaka slangen.

Letkun ja ilmakanavan puhdistaminen

Löysää letkua suulakkeen takana olevasta yläliitoksesta. Poista letkussa tai ilmakanavassa olevat mahdolliset tukokset ja aseta letku takaisin paikoilleen.

Καθαρισμός του σωλήνα και του αεραγωγού

Αποδεσμεύστε το σωλήνα πίσω από το ακροφύσιο από την επάνω σύνδεσή του. Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να φράζουν τη ροή του αέρα μέσα στο σωλήνα ή στον αεραγωγό προς το δοχείο σκόνης, και επανατοποθετήστε το σωλήνα στη θέση του.

تنظيف الخرطوم وقناة الهواء
قم بفك الخرطوم خلف الفوهة من وصلته العلوية. قم بإزالة أي جسم قد يعيق تدفق الهواء في الخرطوم أو قناة الهواء إلى كأس الغبار، وأعد تركيب الخرطوم.

تمیز کردن شلنگ و کانال هوا
اتصال بالایی شلنگ را از پارویی جدا کنید. شلنگ، پارویی و مسیر هوا تا مخزن را از وجود هر گونه شیء که مانع از جریان هوا می شود تمیز کنید.



Cleaning the wheels

If the wheels need to be cleaned or get jammed, remove them carefully by using a flat screwdriver.

Reinigen der Räder

Räder, die schwergängig werden oder gereinigt werden müssen, vorsichtig mit einem flachen Schraubendreher abnehmen.

Nettoyage des roulettes

Si vous devez nettoyer les roulettes ou si un objet se coince dedans, retirez-les soigneusement en utilisant un tournevis plat.

Pulizia delle ruote

Se è necessario pulire le ruote o se queste si sono inceppate, smontarle con cura utilizzando un cacciavite piatto.

Limpieza de las ruedas

Si hay que limpiar las ruedas o se atascan, desmóntelas con cuidado usando un destornillador de punta plana.

Limpar as rodas

Se as rodas precisarem de limpeza ou estiverem presas, remova-as com cuidado, utilizando uma chave de fendas.

De wielen schoonmaken

Als de wielen moeten worden schoongemaakt of vast komen te zitten, verwijdert u ze voorzichtig met behulp van een platte schroevendraaier

Rengøring af hjul

Hvis du skal rengøre hjulene eller, hvis de er blokerede, skal du forsigtigt tage dem af ved at bruge en flad skruetrækker

Rengjøre hjulene

Hvis hjulene må rengjøres eller setter seg fast, fjerner du dem forsiktig med en flat skrutrekker

Rengöra hjulen

Om hjulen behöver rengöras eller fastnar tar du bort dem försiktigt med en flatskruvmejsel.

Pyörien puhdistaminen

Jos pyörien puhdistus on tarpeen tai ne ovat juuttuneet kiinni, poista ne varoen tasapaisella ruuvimeisselillä

Καθαρισμός των τροχών

Εάν πρέπει να καθαρίσετε τους τροχούς ή εάν οι τροχοί μπλοκάρουν, αφαιρέστε τους προσεκτικά χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη

تنظيف العجلات
إذا لزم تنظيف العجلات أو انحسرت بها شيء ما، فقم بإزالتها برفق باستخدام مفك مسطح الرأس.

اگر شیبی بین چرخ‌ها گیر کرده و نیاز به تمیز کردن دارد با استفاده از یک پیچ کوشتی دوسو آن را تمیز کنید.

Indication lights-normal operation	What does it mean?	What to do?
14,4V - 18V version (Li-Ion battery) :	3 lights = Battery capacity is still good > 75 % left	OK
1 – 3 Orange lights during operation	2 lights = Battery capacity is still good > 25 % left	OK
	1 light = CX7 will stop in a few minutes.	Finish cleaning + charge CX7
Orange light when placed in the charging stand	No problem - CX7 is being charged	OK
Orange light blinks once every minute in the charging stand .	No problem –CX7 is fully charged.	We recommend to keep CX7 in the charging stand after using it.
Warning lights (14,4V - 18V Li-Ion Version Only)		
Warning lights (14,4V - 18V Li-Ion Version Only)	What is the problem	What to do?
Orange light blinking + product stops	Battery is empty	Charge CX7.
Red light - blinking	The brush roll is jammed.	Remove the brush roll and clean it manually
Red + Orange light blinking + BRUSHROLLCLEAN™ function does not work + headlights are turned OFF	The BRUSHROLLCLEAN™ function has been used for too long time.	Place CX7 in the charging stand for 10 minutes to reset the function.
RED light – constant + CX7 stops	CX7 is overheated	Clean the filters . Check the hose and nozzle for blockages. If this does not help, please contact a service station.

This version of Li-21 follows the 14,4V behaviour with one LED indication.

Kontrolllampen – Normalbetrieb	Bedeutung	Vorgehensweise
14,4V - 18V-Version (Li-Ion-Akku):	3 LEDs = Akkukapazität ist noch gut > 75 %	OK
1 – 3 LEDs leuchten während des Betriebs orange	2 LEDs = Akkukapazität ist noch gut > 25 %	OK
	1 LED = Akkukapazität des CX7 reicht nur noch für wenige Minuten.	Reinigung fortsetzen + den CX7 laden
LED leuchtet orange, wenn sich das Gerät in der Ladestation befindet	Kein Problem - der CX7 wird aufgeladen	OK
LED blinkt ein Mal pro Minute orange, wenn sich das Gerät in der Ladestation befindet.	Kein Problem – der CX7 ist vollständig geladen.	Wir empfehlen, den CX7 nach dem Gebrauch in der Ladestation zu lassen.
Warnlampen (nur 14,4V - 18V Li-Ion-Version)		
Warnlampen (nur 14,4V - 18V Li-Ion-Version)	Problembeschreibung	Vorgehensweise
LED blinkt orange + das Gerät geht aus	Akku ist leer	Den CX7 laden
LED blinkt rot	Die Bürstenrolle ist blockiert.	Bürstenrolle herausnehmen und manuell reinigen
LEDs blinken rot + orange + BRUSHROLLCLEAN™ funktioniert nicht + Düsenleuchten sind AUS	Die Funktion BRUSHROLLCLEAN™ war zu lange in Betrieb.	Den CX7 10 Minuten in der Ladestation lassen, damit die Funktion wieder zur Verfügung steht.
LED leuchtet konstant ROT + der CX7 geht aus	Der CX7 ist überhitzt/Filter reinigen.	Prüfen, ob Schlauch oder Düse blockiert sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, Kundendienst kontaktieren

Diese Li-21-Version folgt dem 14,4 V-Verhalten mit einer LED-Anzeige.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Voyants - fonctionnement normal	Que signifient-ils ?	Que faire ?
Modèle 14,4 V - 18 V (batterie au lithium-ion) :	3 voyants = le niveau de la batterie est toujours bon, il reste plus de 75 %	OK
1 à 3 voyants orange durant le fonctionnement	2 voyants = le niveau de la batterie est toujours bon, il reste plus de 25 %	OK
	1 voyant = l'CX7 va s'arrêter dans quelques minutes.	Terminez le nettoyage + chargez l'CX7
Voyant orange lorsqu'il est placé sur le socle de charge	Aucun problème - l'CX7 est en cours de chargement	OK
Voyant orange clignotant une fois toutes les minutes lorsqu'il est sur le socle de charge.	Aucun problème - l'CX7 est entièrement chargé.	Nous vous recommandons de laisser l'CX7 sur le socle de charge après l'avoir utilisé.

Voyants d'avertissement (version 14,4 V - 18 V Li-Ion uniquement)	Quel est le problème ?	Que faire ?
Voyant orange clignotant + l'appareil s'arrête	La batterie est vide	Rechargez l'CX7.
Voyant rouge - clignotant	La brosse rotative est bloquée.	Retirez la brosse rotative et nettoyez-la à la main
Voyant rouge + Orange clignotants + fonction BRUSHROLLCLEAN™ ne fonctionnant pas + voyants avant éteints	La fonction BRUSHROLLCLEAN™ a été utilisée trop longtemps.	Placez l'CX7 sur le socle de charge pendant 10 minutes pour réinitialiser la fonction.
Voyant ROUGE – constant + l'CX7 s'arrête	l'CX7 a surchauffé	Nettoyez les filtres. Vérifiez que rien n'obstrue le tuyau ni la brosse. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter le service après-vente

Cette batterie Li-21 fonctionne de la même manière qu'une batterie 14,4V, avec indication par voyant LED.

Spie - funzionamento normale	Cosa significa?	Cosa fare?
Versione da 14,4 V - 18 V (batteria agli ioni di litio):	3 spie = la carica della batteria è ancora buona > carica residua del 75%	OK
1 - 3 Spie arancioni durante il funzionamento	2 spie = la carica della batteria è ancora buona > carica residua del 25 %	OK
	1 spia = CX7 sta per spegnersi.	Conclusione della pulizia e ricarica di CX7
Spia arancione quando viene collegato al caricabatterie	Nessun problema: CX7 è in carica	OK
La spia arancione del caricabatterie lampeggia ogni minuto.	Nessun problema: CX7 è completamente carico.	Dopo l'utilizzo, è consigliabile tenere CX7 collegato al caricabatterie.

Luci di avvertimento (solo nella versione 14,4 V - 18 V agli ioni di litio)	Qual è il problema?	Cosa fare?
Spia arancione lampeggiante + arresto del prodotto	Batteria scarica	Ricaricare CX7.
Spia rossa lampeggiante	Il rullo a spazzola si è inceppato.	Estrarre il rullo a spazzola e pulirlo manualmente
Spia rossa + arancione lampeggiante + funzione BRUSHROLLCLEAN™ non funzionante + luci spente	La funzione BRUSHROLLCLEAN™ è stata utilizzata troppo a lungo.	Collegare CX7 al caricabatterie per 10 minuti per ripristinare il funzionamento.
Spia ROSSA costante + arresto di CX7	CX7 si è surriscaldato	Pulire i filtri. Controllare se il tubo e l'ugello sono ostruiti. Se il problema non si risolve, contattare il centro di assistenza.

Questa versione di Li-21 rispetta gli standard a 14,4V con un indicatore LED.

Luces indicadoras – funcionamiento normal	Significado	Cómo proceder
Versión de 14,4 V - 18 V (batería de iones de litio):	3 Luces = capacidad de batería correcta > 75 %	OK
1 – 3 Luces naranjas durante el funcionamiento	2 Luces = capacidad de batería correcta > 25 %	OK
Luz naranja en el soporte de carga	1 luz = CX7 se detiene en unos minutos.	Termine de limpiar + cargue CX7
Luz naranja intermitente una vez por minuto en el soporte de carga.	Sin problemas - CX7 se está cargando	OK
	Sin problema - CX7 totalmente cargado.	Recomendamos colocar CX7 en el soporte de carga después de usarlo.

Luces de advertencia (sólo versión de 14,4 V - 18 V iones de litio)	Problema	Cómo proceder
Luz naranja intermitente + el producto se para	La batería está vacía	Cargue CX7.
Luz roja intermitente	El rodillo de cepillo está atascado.	Desmonte el rodillo de cepillo y límpiolo a mano
Luz intermitente roja + naranja + la función BRUSHROLLCLEAN™ no se activa + luces apagadas	Se ha utilizado la función BRUSHROLLCLEAN™ demasiado tiempo.	Coloque CX7 en el soporte de carga durante 10 minutos para reiniciar la función.
Luz ROJA - fija + CX7 se para	CX7 recalentado	Limpie los filtros. Compruebe si hay obstrucciones en el tubo y la boquilla. Si no sirve, póngase en contacto con el servicio técnico.

Esta versión de Li-21 sigue la especificación de un indicador LED de 14,4 V.

Luzes indicadoras – funcionamento normal	O que significa?	O que fazer?
Versão de 14,4 V - 18 V (bateria de iões de lítio):	3 Luzes = A capacidade da bateria ainda é boa > 75% restantes.	OK
1 – 3 Luzes laranja durante o funcionamento	2 Luzes = A capacidade da bateria ainda é boa > 25% restantes.	OK
Luz laranja quando colocado no suporte de carregamento	1 Luz = O CX7 vai parar dentro de alguns minutos.	Termine a limpeza + carregue o CX7.
Luz laranja a piscar uma vez por minuto no suporte de carregamento	Sem problema - O CX7 está a carregar.	OK
	Sem problema – O CX7 está totalmente carregado.	Recomendamos que o CX7 fique no suporte de carregamento após a utilização.

Luzes de aviso (apenas versão 14,4 V - 18 V de iões de lítio)	Qual é o problema?	O que fazer?
Luz laranja a piscar + produto pára	A bateria está sem carga.	Carregue o CX7.
Luz vermelha - a piscar	O rolo-escova está encravado.	Remova o rolo-escova e limpe-o à mão
Luz laranja + vermelha a piscar + a função BRUSHROLLCLEAN™ não funciona + luzes dianteiras desligadas	A função BRUSHROLLCLEAN™ foi utilizada demasiado tempo.	Coloque o CX7 no suporte de carregamento durante 10 minutos para reinicializar a função.
Luz VERMELHA – constante + CX7 pára	O CX7 sobreaqueceu.	Limpe os filtros. Verifique se há obstruções no tubo ou na escova. Se isso não ajudar, contacte a assistência técnica.

Esta versão do Li-21 apresenta um funcionamento de 14,4 V com um LED de indicação.

Indicatielampjes - normale werking	Wat betekent het?	Wat te doen?
14,4V - 18V versie (li-ion batterij) :	3 lampjes = batterijcapaciteit is nog voldoende > 75 % resterend	OK
1 – 3 oranje lampjes tijdens de werking	2 lampjes = batterijcapaciteit is nog voldoende > 25% resterend	OK
	1 lampje = CX7 stopt over een paar minuten.	Rond het stofzuigen af en laad de CX7 op
Oranje lampje bij plaatsing in het laadstation	Geen probleem, de CX7 wordt opgeladen	OK
Oranje lampje knippert eenmaal per minuut in het laadstation.	Geen probleem –CX7 is volledig opgeladen.	We raden u aan de CX7 na gebruik in het laadstation te laten staan.

eng	Waarschuwingslampjes (alleen 14,4V - 18V li-ion-versie)	Wat is het probleem?	Wat moet u doen?
de	Oranje lampje knippert + product stopt	Batterij is leeg	Laad de CX7 op.
fra	Rood lampje - knippert	De borstelrol zit vast	Verwijder de borstelrol en maak deze handmatig schoon
ita	Rood + Oranje lampje knippert + BRUSHROLLCLEAN™-functie werkt niet + koplampen zijn UIT	De BRUSHROLLCLEAN™-functie is te lang achter elkaar gebruikt.	Plaats de CX7 10 minuten in het oplaadstation om de functie te resetten.
esp	ROOD lampje - constant + CX7 stopt	CX7 is oververhit	Reinig de filters. Controleer de slang en het mondstuk op blokkeringen. Als dit niet helpt, neemt u contact op met de klantenservice.

Deze versie van Li-21 volgt het 14,4V-gedrag met één LED-melding.

por	Indikatorlamper-normal drift	Hvad betyder det?	Hvad du skal gøre?
ned	14,4V - 18V version (lithium-ion batteri):	3 lamper = Batterikapaciteten er stadig god > 75 % tilbage	OK
	1 – 3 Orange lys under drift	2 lamper = Batterikapaciteten er stadig god > 25 % tilbage	OK
		1 lampe = CX7 vil standse inden få minutter.	Afslut rengøring, og oplad CX7
dan	Orange lys når den stilles i ladestander	Intet problem - CX7 er under opladning	OK
	Orange lys blinker én gang i minuttet i ladestanderen.	Intet problem –CX7 er fuldt opladet.	Det anbefales at sætte CX7 i ladestanderen efter brug.

nor	Advarselslamper (kun 14,4V - 18V lithium-ion batteri)	Hvad er problemet?	Hvad du skal gøre?
sve	Orange lys blinker + produkt standser	Batteriet er fladt	Oplad CX7.
fin	Rødt lys - blinker	Børsterullen er blokeret.	Tag børsterullen af, og rengør den med hånden
gre	Rødt + Orange lys blinker + funktionen BRUSHROLLCLEAN™ virker ikke + lygter er slukket	Funktionen BRUSHROLLCLEAN™ har været brugt for længe.	Sæt CX7 i ladestanderen i 10 minutter for at genoprette funktionen.
arb	RØD lampe – konstant og CX7 standser	CX7 er overophedet	Rengør filtrene. Se slangen og mundstykket efter for blokkeringer. Hvis det ikke virker, skal du kontakte et servicecenter.

Această versiune Li-21 respectă comportamentul la 14,4V cu indicație printr-un LED.

Indikasjonslys – normal drift	Hva betyr det?	Fremgangsmåte?
Utgaven med 14,4 V - 18 V (Li-Ion-batteri) :	3 lys = Batterikapasiteten er fortsatt god > 75 % igjen	OK
1 - 3 oransje lys ved drift	2 lys = Batterikapasiteten er fortsatt god > 25 % igjen	OK
	1 lys = CX7 vil stoppe om et par minutter.	Fullfør rengjøringen og lad opp CX7
Oransje lys når den plasseres i ladestativet	Ingen problemer – CX7 lades	OK
Orange lys blinker en gang i minuttet i ladestativet .	Ikke noe problem –CX7 er fulladet.	Vi anbefaler at du setter CX7 i ladestativet etter bruk.

Varsellys (Bare for 14,4 V - 18 V Li-Ion-versjon)	Hva er problemet?	Fremgangsmåte?
Oransje lys blinker og produktet stopper	Batteriet er tomt	Lad CX7.
Rødt lys som blinker	Børstevalsen sitter fast.	Fjern børstevalsen og rengjør den manuelt
Rød + oransje lys blinker, funksjonen BRUSHROLLCLEAN™ virker ikke og hovedlysene er slått AV	Funksjonen BRUSHROLLCLEAN™ har blitt brukt i for lang tid.	Plasser CX7 i ladestativet i 10 minutter for å tilbakestille funksjonen.
RØDT konstant lys og CX7 stopper	CX7 er overopphetet	Rengjør filtrene. Sjekk slangen og munnstykket for blokkeringer. Dersom dette ikke fungerer, må du ta kontakt med en reparatør.

Denne versjonen av Li-21 følger 14,4 V-oppførselen med én LED-lampe.

Indikatorlamper – normal drift	Vad betyder det?	Vad ska jag göra?
14,4V - 18V (litium-jonbatteri):	3 lamper = batteriet är fortfarande välladdat > 75 % återstår	RÄTT
1 – 3 orange lamper under drift	2 lamper = batteriet är fortfarande välladdat > 25 % återstår	RÄTT
	1 lampa = CX7 stannar inom några minuter.	Avsluta dammsugandet + ladda CX7
Orange lampa när dammsugaren sätts i laddningsstället	Inga problem - CX7 laddas fortfarande	RÄTT
Orange lampa blinkar varje minut i laddningsstället.	Inga problem –CX7 är fulladdad.	Vi rekommenderar att du sätter CX7 i laddningsstället när du använt den.

Varningslamper (endast på dammsugare med 14,4V - 18V litium-jonbatteri)	Vad är problemet?	Vad ska jag göra?
Orange lampa blinkar + produkten stannar	Batteriet är slut	Ladda CX7.
Röd lampa - blinkar	Den roterande borsten har fastnat.	Ta loss den roterande borsten och rengör den för hand
Röd + orange lampa blinkar + BRUSHROLLCLEAN™-funktionen fungerar inte + frontlamporna är släckta	BRUSHROLLCLEAN™-funktionen har använts för länge.	Placera CX7 i laddningsstället i 10 minuter för att återställa funktionen.
RÖD lampa – konstant sken + CX7 stannar	CX7 är överhettad	Rengör filtren. Kontrollera att slangen och munnstykket inte är blockerade. Om detta inte hjälper ber vi dig kontakta en servicestation.

Den här versionen av Li-21 följer 14,4 V-beteende med en LED-lampa.

Merkkivalot-normaali toiminta	Mitä se tarkoittaa?	Toimi näin?
14,4V - 18V -versio (litiumioniakku):	3 merkkivaloa = Akkuvirran taso on edelleen hyvä > 75 % jäljellä.	OK
1 – 3 Oranssia merkkivaloa käytön aikana	2 merkkivaloa = Akkuvirran taso on edelleen hyvä > 25 % jäljellä.	OK
	1 merkkivalo = CX7 pysähtyy muutaman minuutin kuluttua.	Lopeta käyttö ja lataa CX7
Oranssi valo, kun imuri asetetaan lataustelineeseen	Ei ongelmaa - CX7-pölynimurin lataus on käynnissä	OK
Oranssi valo vilkkuu hitaasti minuutin välein lataustelineessä	Ei ongelmaa –CX7 on ladattu täyteen.	Suosittellemme pitämään CX7-pölynimurin lataustelineessä sen käytön jälkeen.

eng

Varoitusvalot (vain 14,4V - 18V litiumionimalli)	Ongelma?	Toimi näin?
Oranssi valo vilkkuu + tuote pysähtyy	Akku on tyhjä.	Lataa CX7.
Punainen valo - vilkkuu	Harjarulla on juuttunut kiinni.	Poista harjarulla ja puhdista se manuaalisesti
Punainen + oranssi valo vilkkuvat + BRUSHROLLCLEAN™ -toiminto ei toimi + etuvalot ovat sammuneet	BRUSHROLLCLEAN™ -toimintoa on käytetty liian pitkään.	Aseta CX7 lataustelineeseen 10 minuutin ajaksi toiminnon nollaamiseksi.
PUNAINEN valo – vakiovalo + CX7 pysähtyy	CX7 on ylikuumentunut	Puhdista suodattimet. Tarkista letku ja suulake tukkiutumien varalta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys huoltoosastoon.

Tämä Li-21-versio on tarkoitettu 14,4 V:n jännitteelle ja siinä on yksi LED-merkkivalo.

Ενδεικτικές λυχνίες–κανονική λειτουργία	Τι σημαίνει αυτό;	Τι να κάνετε
Έκδοση 14,4V - 18V (μπαταρία ιόντων λιθίου):	3 λυχνίες = Η φόρτιση της μπαταρίας είναι ακόμα καλή, > 75 %	ΕΝΤΑΞΕΙ
1 – 3 πορτοκαλί λυχνίες κατά τη λειτουργία	2 λυχνίες = Η φόρτιση της μπαταρίας είναι ακόμα καλή, > 25 %	ΕΝΤΑΞΕΙ
	1 λυχνία = Η CX7 θα σταματήσει σε λίγα λεπτά.	Τελειώστε το σκούπισμα + φορτίστε την CX7
Η πορτοκαλί λυχνία ανάβει όταν τοποθετείτε τη σκούπα στη βάση φόρτισης	Δεν υπάρχει πρόβλημα - Η CX7 φορτίζεται	ΕΝΤΑΞΕΙ
Η πορτοκαλί λυχνία αναβοσβήνει κάθε λεπτό ενώ η σκούπα βρίσκεται στη βάση φόρτισης.	Δεν υπάρχει πρόβλημα – Η CX7 είναι πλήρως φορτισμένη.	Συνιστούμε να αφήνετε την CX7 στη βάση φόρτισης μετά τη χρήση.

nor

Προειδοποιητικές λυχνίες (μόνο στην έκδοση 14,4V - 18V ιόντων λιθίου)	Ποιο είναι το πρόβλημα;	Τι να κάνετε
Η πορτοκαλί λυχνία αναβοσβήνει + η συσκευή σταματά	Η μπαταρία είναι άδεια	Φορτίστε την CX7.

fin

Κόκκινη λυχνία - αναβοσβήνει	Έχει μπλοκάρει η βούρτσα-ρολό.	Αφαιρέστε τη βούρτσα-ρολό και καθαρίστε τη με το χέρι
Κόκκινη + πορτοκαλί λυχνία αναβοσβήνουν + δεν δουλεύει η λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ + οι προβολείς έχουν σβήσει	Η λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.	Τοποθετήστε την CX7 στη βάση φόρτισης για 10 λεπτά για να επανέλθει η λειτουργία.

gre

ΚΟΚΚΙΝΗ λυχνία – σταθερά αναμμένη + η CX7 σταματά	Η CX7 έχει υπερθερμανθεί	Καθαρίστε τα φίλτρα. Ελέγξτε εάν υπάρχουν φραγμοί στο σωλήνα και το ακροφύσιο. Εάν το πρόβλημα δεν επιλύεται, επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο σέρβις.
---	--------------------------	--

Αυτή η έκδοση του Li-21 ακολουθεί τη συμπεριφορά 14,4V με μία ένδειξη LED.

far

ما الذي يتعين علينا فعله؟	ماذا يعني هذا؟	لمبات المؤشر - تشغيل عادي
لا شيء	3 لمبات = قدرة البطارية لا تزال جيدة < 75% متبقي	الإصدار 18V (بطارية Li-Ion):
لا شيء	2 لمبات = قدرة البطارية لا تزال جيدة < 25% متبقي	1-3 لمبات برتقالية أثناء التشغيل
إنهاء التنظيف + شحن CX7	1 لمبة = CX7 سوف تتوقف بعد دقائق قليلة.	لمبة برتقالية عند وضع الجهاز على منصة الشحن
لا شيء	ليست هناك مشكلة - CX7 يتم شحنها	لمبة برتقالية تومض مرة كل دقيقة في منصة الشحن.
ننصح بالإبقاء على CX7 على منصة الشحن بعد استخدامها.	ليست هناك مشكلة - CX7 مشحونة تماما.	

ماذا تفعل؟	ما المشكلة؟	أضواء التحذير - (الإصدار Li-Ion فقط)
اشحن مكنسة CX7.	البطارية فارغة	لمبة برتقالية تومض + يتوقف المنتج
قم بإزالة أسطوانة الفرشاة وتنظيفها	أسطوانة الفرشاة بها انحناء.	ضوء أحمر - وامض
ضع مكنسة CX7 في قاعدة الشحن لمدة 10 دقائق لإعادة ضبط هذه الوظيفة.	لقد تم استخدام وظيفة BRUSHROLLCLEAN™ لفترة طويلة للغاية.	أحمر + لمبة برتقالية تومض + وظيفة BRUSHROLLCLEAN™ لا تعمل + المصابيح الأمامية منطفئة
قم بتنظيف الفلاتر. افحص الخرطوم والفوهة للتحقق من عدم وجود انسدادات. إذا لم يزد ذلك إلى حل المشكلة، فيرجى الاتصال بمركز الخدمة.	ازدادت سخونة مكنسة CX7	ضوء أحمر - ثابت + توقف مكنسة CX7 عن العمل

جراغ های نشان دهنده- استفاده عادی	معنی آن چیست؟	چه باید کرد؟
مدل 14.4 ولت و 18ولت(باطری لیتیومی)	3جراغ= شارژ بطری به اندازه کافی است (بیش از 75%)	OK
1 تا 3 چراغ نارنجی درحین استفاده	2جراغ= شارژ بطری مناسب (بیش از 25%)	OK
چراغ نارنجی روشن وقتی دستگاه روی پایه شارژ قرار دارد.	1جراغ= CX7 چند دقیقه دیگر خاموش می‌شود.	CX7 را در اولین فرصت شارژ کنید.
چراغ نارنجی روشن وقتی دستگاه روی پایه شارژ قرار دارد.	بدون عیب- CX7 در حال شارژ است.	OK
چراغ نارنجی روشن وقتی دستگاه روی پایه شارژ قرار دارد.	بدون عیب- CX7 بطور کامل شارژ نشده است.	پیشنهاد می‌کنیم CX7 را پس از هر بار استفاده روی پایه شارژ قرار دهید.

چراغ های هشدار دهنده(مدل های 14.4ولت و 18ولت لیتیومی)	هشدار	چه باید کرد؟
چراغ نارنجی چشمک می‌زند و دستگاه متوقف شده	باطری خالی شده	CX7 را شارژ کنید
چراغ قرمز چشمک می‌زند.	برس موتور گیر کرده	برس موتور را جدا کرده و آن را تمیز کنید.
چراغ‌های قرمز و نارنجی چشمک می‌زنند و BRUSHROLLCLEAN™ عمل نمی‌کند و چراغ‌های روبرو خاموش شده	سیستم BRUSHROLLCLEAN™ برای مدت طولانی استفاده شده	CX7 را برای مدت 10 دقیقه روی پایه شارژ قرار دهید تا سیستم مجدداً فعال شود.
چراغ قرمز ثابت و دستگاه CX7 کار نمی‌کند	دستگاه CX7 بیش از حد گرم شده	فیلترها را تمیز کنید. پارویی و لوله‌ها را چک کنید تا چیزی در آن گیر نکرده باشد. اگر مشکل برطرف نشد با مرکز خدمات AEG تماس بگیرید.

این مدل Li-21 از عملکرد ۱۴.۴ ولت با یک نشانگر LED تبعیت می‌کند.

Recommended operation and storage for AEG battery products based on, humidity and temperature levels.

1. Operation and charging environment:

Humidity levels: 20% to 80% (Non-Condensing)

To protect the motor & battery the product should not be stored or operated an ambient temperature below 5 °C or exceeds 35 °C. (95 °Fahrenheit). If this occurs the product needs to cool down before next use.

2. Storage environment/condition

If the product is stored for a extended time period (without usage or Charging) we recommend to store the product at normal room temperature with the batteries charged at 50% capacity. This will maintain the performance and run time of the product.

Humidity levels: 20% to 80% (non-condensing)

If the product is stored in temperature lower than normal room temperature please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

3. Dew Condensation Warning

Dew condensation may form inside the product under the following conditions:

- the unit is moved from a cold to a warm environment
- under conditions of very high humidity
- After heating a cold room.

Please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

Empfohlener Betrieb und Lagerung von AEG-Akkusagern basierend auf Luftfeuchtigkeit und Temperatur.

1. Betrieb und Ladebedingungen:

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Zum Schutz des Motors und Akkus sollte das Gerät nicht in einer Umgebungstemperatur unter 5 °Celsius oder über 35 °Celsius gelagert oder betrieben werden. (95 °Fahrenheit). Wenn dies der Fall ist, muss das Produkt vor der nächsten Verwendung abgekühlt werden.

2. Lagerung und Lagerbedingungen

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert und weder verwendet noch geladen wird, empfehlen wir eine Lagerung bei normaler Raumtemperatur mit einem Akkuladestand von 50 %. Dadurch werden die Leistungsfähigkeit und die Laufzeit des Produkts gewährleistet.

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Wenn das Produkt unter der normalen Raumtemperatur gelagert wird, warten Sie vor der Verwendung ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.

3. Warnung vor Kondenswasserbildung

Unter folgenden Umständen kann sich im Produkt Kondenswasser bilden:

- das Gerät wird von einer kalten Umgebung in eine warme verlagert
- sehr hohe Luftfeuchtigkeit
- nach dem Heizen eines kalten Zimmers

Warten Sie vor der Verwendung des Produkts ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.

Recommandations pour l'utilisation et le stockage des produits AEG équipés de batteries rechargeables, en fonction de la température ambiante et du taux d'humidité.

1. Conditions d'utilisation et de charge :

Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation)

Afin de préserver le moteur et la batterie de votre CX7, l'appareil ne doit jamais être stocké ou utilisé quand la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C. (95° Fahrenheit). Dans ce cas, laissez le produit refroidir avant la prochaine utilisation.

2. Environnement / conditions de stockage

Si le produit est rangé pendant une période prolongée (sans être utilisé ou rechargé), nous vous conseillons de le stocker à température ambiante normale, en ayant pris soin auparavant de charger la batterie à 50 % de sa capacité. Ceci afin de préserver les performances et l'autonomie de l'appareil.

Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation)

Si le produit a été stocké à une température inférieure à la normale, laissez-le quelques heures à température ambiante avant de l'utiliser, ceci afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.

3. Avertissement en cas de condensation

Des gouttelettes de condensation risquent de se former à l'intérieur du produit dans les cas suivants :

- l'appareil est déplacé d'un environnement froid vers un environnement chaud
- lorsque le taux d'humidité est très élevé
- après avoir chauffé une pièce où la température était basse.

Patiencez quelques heures avant d'utiliser le produit, afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.

Raccomandazioni di utilizzo e magazzino per i prodotti a batteria AEG in base alla temperatura e ai livelli di umidità.

1. Ambiente di utilizzo e di ricarica:

Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione)

Per proteggere il motore e la batteria, il prodotto non deve essere riposto o utilizzato in un ambiente con temperatura inferiore a 5 °C o superiore a 35 °C. (95 °F). Se questo dovesse accadere, sarà necessario attendere il raffreddamento del prodotto prima di poterlo utilizzare di nuovo.

2. Ambiente/condizioni di magazzino

Se il prodotto non viene utilizzato o ricaricato per un lungo periodo, si consiglia di tenere il prodotto a temperatura ambiente normale con le batterie cariche al 50%. In questo modo sarà possibile mantenere le prestazioni e l'autonomia del prodotto.

Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione)

Se il prodotto è tenuto a una temperatura ambiente inferiore alla norma, attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciughino per alcune ore prima dell'utilizzo.

3. Avvertenza per condensazione e rugiada

si potrebbero formare condensa o rugiada all'interno del prodotto nelle seguenti condizioni:

- l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo
- umidità molto elevata
- Dopo avere riscaldato una stanza fredda.

Attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciughino per alcune ore prima dell'utilizzo.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Recomendaciones sobre el funcionamiento y el almacenamiento de productos AEG que funcionan con batería según los niveles de temperatura y humedad.

1. Condiciones de funcionamiento y carga:

Niveles de humedad: del 20% al 80% (sin condensación)

Para proteger el motor y la batería, el producto no debe guardarse ni utilizarse a una temperatura ambiente inferior a 5 °C o superior a 35 °C. (95° Fahrenheit). Si esto ocurre, el producto deberá enfriarse antes del siguiente uso.

2. Condiciones de almacenamiento

Si el producto permanece almacenado durante un período de tiempo prolongado (sin utilizarse ni cargarse), recomendamos almacenarlo a temperatura ambiente normal y con la batería cargada al 50 % de su capacidad. Esto mantendrá el rendimiento y el tiempo de funcionamiento del producto.

Niveles de humedad: del 20 % al 80 % (sin condensación)

Si el producto se almacena a una temperatura inferior a la temperatura ambiente normal, espere unas horas a que los componentes internos se calienten y se sequen antes de utilizarlo.

3. Advertencia sobre la formación de rocío

Es posible que se forme rocío dentro del producto si se dan las siguientes condiciones:

- la unidad se traslada de un ambiente frío a uno más cálido
- existen niveles de humedad muy altos
- tras caldear una habitación fría

Espere unas horas a que los componentes internos del producto se calienten y se sequen antes de utilizarlo.

Funcionamento e armazenamento recomendados de produtos AEG com baterias, baseados nos níveis de humidade e de temperatura.

1. Ambiente de funcionamento e carregamento:

Níveis de humidade: de 20% a 80% (sem condensação)

Para proteger o motor e a bateria, o produto não deve ser armazenado nem operado a uma temperatura ambiente inferior a 5 °C ou superior a 35 °C. (95 °F). Se isto ocorrer, é necessário que o produto arrefeça antes de ser utilizado novamente.

2. Ambiente/condições de armazenamento

Se o produto for armazenado durante um longo período de tempo (sem ser utilizado ou carregado), recomenda-se o armazenamento do produto a uma temperatura ambiente normal, com as baterias carregadas a 50% da capacidade. Desta forma, é possível manter a performance e o tempo de execução do produto.

Níveis de humidade: de 20% a 80% (sem condensação)

Se o produto for armazenado a uma temperatura inferior à temperatura ambiente normal, guarde algumas horas antes de o utilizar, até os respetivos componentes internos aquecerem e secarem.

3. Aviso de condensação de humidade

É possível a formação de condensação de humidade no interior do produto nas seguintes condições:

- a unidade é movida de um ambiente frio para um ambiente quente
- o nível de humidade é muito elevado
- após o aquecimento de uma divisão fria

Guarde algumas horas antes de utilizar os produtos, até os respetivos componentes internos aquecerem e secarem.

Aanbevolen gebruik en opslag voor accuprodukten van AEG met betrekking tot luchtvochtigheid en temperatuur.

1. Gebruiks- en oplaadomgeving:

Vochtigheid: 20% tot 80% (niet-condenserend)

Ter bescherming van de motor en batterij mag het product niet worden gebruikt of opgeborgen bij een omgevingstemperatuur die lager is dan 5 °C of hoger dan 35 °C. Als dit optreedt, dient het product eerst af te koelen alvorens het weer wordt gebruikt.

2. Opslagomgeving en -omstandigheden

Indien het product voor een langere periode wordt opgeslagen (zonder gebruik of opladen), raden wij u aan om dat te doen bij normale kamertemperatuur met de accu opgeladen tot 50% van de maximale capaciteit. Hiermee behoudt u de prestaties en levensduur van het product.

Luchtvochtigheid: 20% tot 80% (niet-condenserend)

Indien het product wordt opgeslagen bij een temperatuur onder normale kamertemperatuur, dient u voor gebruik enkele uren te wachten zodat de interne onderdelen kunnen opwarmen en droog kunnen worden.

3. Condensatiewaarschuwing

In de volgende omstandigheden kan er condensatie ontstaan aan de binnenkant van het product:

- Het apparaat is van een koude naar een warme omgeving verplaatst.
- Het apparaat staat in een zeer luchtvochtige omgeving.
- U heeft een koude kamer opgewarmd.

Wacht een paar uur voordat u het apparaat gebruikt zodat de interne componenten van het apparaat kunnen opwarmen en droog kunnen worden.

Anbefalet drift og opbevaring af batteridrevne AEG produkter ud fra luftfugtighed og temperatur.

1. Omgivelsesbetingelser for drift og opladning:

Luftfugtighed: 20-80 % (ikke-kondenserende)

For at beskytte motoren og batteriet bør produktet ikke opbevares eller anvendes ved en omgivende temperatur på under 5 °C eller over 35 °C. (95 °Fahrenheit). Hvis dette sker, skal produktet have lov til at køle af, før det tages i brug igen.

2. Opbevaringsomgivelser/betingelser

Hvis produktet opbevares i længere tid (uden at blive brugt eller opladet), anbefaler vi at opbevare produktet ved normal stuetemperatur med batterierne opladet 50 %. Herved opretholdes produktets ydeevne og levetid.

Luftfugtighed: 20-80 % (ikke-kondenserende)

Hvis produktet opbevares ved temperaturer, der ligger under normal stuetemperatur, skal du vente et par timer, indtil produktets indvendige komponenter er varmet op og tørret, før det tages i brug.

3. Advarsel om kondensering

Der kan opstå kondensering inde i produktet ved følgende omgivelsesbetingelser:

- enheden flyttes fra kolde til varme omgivelser
- ved meget høj luftfugtighed
- efter opvarmning af et koldt rum.

Vent et par timer, indtil produktets indvendige komponenter er varmet op og tørret, før det tages i brug.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Anbefalt bruk og oppbevaring av batteriprodukter fra AEG basert på fuktighet og temperatur.

1. Bruks- og oppladningsmiljø:

Fuktighet: 20 % til 80 % (uten kondensering)

For å beskytte motoren og batteriet bør produktet ikke oppbevares eller brukes ved omgivelsestemperaturer under 5 °C eller over 35 °C. (95 °F). Hvis dette skjer, må produktet avkjøles før det kan brukes igjen.

2. Oppbevaringsmiljø/-forhold

Hvis produktet skal oppbevares over en lengre periode (uten at det brukes eller lades), anbefaler vi at du oppbevarer det i romtemperatur og med batteri som er omtrent 50 % fulladet. Dette ivaretar best ytelsen og driftstiden til produktet.

Fuktighet: 20 % til 80 % (uten kondensering)

Hvis du oppbevarer produktet ved en temperatur som er lavere enn romtemperatur, må du la det stå i romtemperatur et par timer slik at komponentene kan varmes opp og tørkes før du bruker det.

3. Advarsel om kondensering

Det kan dannes kondens inne i produktet under følgende forhold:

– hvis enheten flyttes fra et kaldt til et varmt miljø

– under svært fuktige forhold

– etter at et kaldt rom har blitt varmet opp

Vent et par timer slik at de interne komponentene har blitt varme og tørre før du bruker enheten.

Rekommenderad användning och förvaring av AEG-produkter med batterier vad gäller fuktighet och temperaturnivåer.

1. Användnings- och laddningsmiljö:

Fuktighetsnivåer: 20 % till 80 % (icke-kondenserande)

För att skydda motorn och batteriet bör produkten inte förvaras eller användas där den omgivande temperaturen är lägre än +5 °C eller högre än +35 °C. (95 °Fahrenheit). Om det inträffar måste produkten svalna innan den används nästa gång.

2. Förvaringsmiljö/-tillstånd

Om produkten bara förvaras under en längre tid (utan att användas eller laddas) bör du förvara produkten i normal rumstemperatur med batterierna laddade till 50 %. Då upprätthålls produktens prestanda och batteritid.

Fuktighetsnivåer: 20 % till 80 % (icke-kondenserande)

Om produkten har förvarats i temperaturer lägre än normal rumstemperatur väntar du i några timmar så att de inre komponenterna hinner värmas upp och torka innan du använder produkten.

3. Varning för daggkondens

Daggkondens kan uppstå inuti produkten under följande förhållanden:

– Enheten flyttas från en kall till en varm miljö

– Om luftfuktigheten är väldigt hög

– Efter att ett kallt rum har värmts upp.

Vänta i några timmar så att de inre komponenterna hinner värmas upp och torka innan du använder produkten.

AEG in akkulaiteiden suositeltu käyttö ja varastointi kosteus- ja lämpötilatasojen mukaan.

1. Käyttö- ja latausympäristö:

Kosteustaso: 20–80 % (tiivistymätön)

Moottorin ja akun suojelemiseksi tuotetta ei saa säilyttää tai käyttää alle 5 °C:n tai yli 35 °C:n lämpötilassa. (95 °F). Jos näin käy, tuotteen on jäädyttävä ennen seuraavaa käyttöä.

2. Varastointiympäristö ja -olosuhteet

Jos tuotetta säilytetään pitkään ilman käyttöä tai lataamista, suosittelemme sen varastointia normaalissa huonelämpötilassa niin, että akkujen varaustaso on 50 %. Tämä pitää yllä tuotteen suorituskykyä ja toiminta-aikaa.

Kosteustaso: 20–80 % (tiivistymätön)

Jos tuotetta säilytetään normaalia huoneenlämpöä kylmemmässä tilassa, se on tuotava ennen käyttöä muutamaksi tunniksi huoneenlämpöön, jotta sen sisäosat lämpenevät ja kuivuvat.

3. Kosteudentiivistymisvaroitukset

Tuotteen sisälle voi tiivistyä kosteutta, jos

– tuote on siirretty kylmästä lämpimään ympäristöön

– ympäristön ilmankosteus on suuri

– kylmää huonetta on lämmitetty.

Odota muutama tunti ennen käyttöä, jotta tuotteen sisäosat lämpenevät ja kuivuvat.

Συνιστώμενες συνθήκες υγρασίας και θερμοκρασίας για τη λειτουργία και την αποθήκευση των προϊόντων AEG με μπαταρία.

1. Περιβάλλον λειτουργίας και φόρτισης:

Ποσοστό υγρασίας: 20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση)

Για να προστατεύσετε το μοτέρ και τη μπαταρία το προϊόν δεν πρέπει να αποθηκεύεται ή να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 5 °C ή μεγαλύτερη από 35 °C. (95 °Fahrenheit). Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να αφηστεί το προϊόν να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

2. Περιβάλλον/συνθήκες αποθήκευσης

Όταν το προϊόν παραμένει αποθηκευμένο για μεγάλο διάστημα (χωρίς να χρησιμοποιείται ή να φορτίζεται), σας συνιστούμε να το φυλάσσετε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου με τις μπαταρίες φορτισμένες στο 50%. Με αυτόν τον τρόπο διατηρείται η απόδοση και ο χρόνος λειτουργίας του προϊόντος.

Ποσοστό υγρασίας: 20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση)

Αν το προϊόν έχει αποθηκευτεί σε περιβάλλον με χαμηλότερη θερμοκρασία από την κανονική, περιμένετε μερικές ώρες μέχρι να ζεσταθούν και να στεγνώσουν τα εσωτερικά του εξαρτήματα πριν το χρησιμοποιήσετε.

3. Προειδοποίηση για συμπύκνωση υδρατμών

Ενδέχεται να παρατηρηθεί συμπύκνωση υδρατμών στο εσωτερικό του προϊόντος στις εξής περιπτώσεις:

– μετά από μεταφορά της μονάδας από κρύο σε ζεστό περιβάλλον

– σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας

– μετά από θέρμανση ενός κρύου χώρου

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, περιμένετε μερικές ώρες μέχρι να ζεσταθούν και να στεγνώσουν τα εσωτερικά του εξαρτήματα.

پیشنهاداتی برای نگهداری و استفاده از باتری‌های محصولات AEG بر اساس میزان رطوبت و دما محیط مناسب برای استفاده و شارژ:

۱. میزان رطوبت: بین ۲۰٪ تا ۸۰٪
برای محافظت موتور و باتری، محصول در محیط‌هایی با دمای کمتر از ۵ درجه سانتیگراد و با بیش‌تر از ۳۵ درجه سانتیگراد، نگهداری یا استفاده نشود. در غیر این صورت دستگاه باید قبل از استفاده به دمای متعادل برسد.

۲. شرایط و محیط نگهداری:
اگر دستگاه را برای مدت طولانی استفاده نمی‌کنید، پیشنهاد می‌کنیم که آن را در دمای اتاق و باتری نیمه شارژ شده نگهداری کنید. این کار باعث حفظ کارایی و طول عمر باتری می‌شود.
میزان رطوبت: بین ۲۰٪ تا ۸۰٪
اگر دستگاه در دمایی پایین‌تر از دمای اتاق نگهداری شده است، قبل از استفاده اجازه دهید تا دستگاه به مدت چند ساعت در دمای اتاق گرم شود.

۳. هشدار ایجاد رطوبت در دستگاه
ممکن است در شرایط ذیل داخل دستگاه رطوبت تشکیل شود:
- جابجایی دستگاه از محل سرد به گرم
- در شرایط رطوبت بسیار زیاد
- پس از گرم کردن اتاق سرد
قبل از استفاده اجازه دهید به مدت یک ساعت دستگاه گرم شده و رطوبت داخل آن از بین برود.

طریقه‌ی التشغيل والتخزين الموصى بها لمنتجات AEG التي تعمل بالبطاريات تعتمد على مستوى الرطوبة ودرجات الحرارة.

۱. بيئة التشغيل والشحن:

مستويات الرطوبة: من ۲۰٪ إلى ۸۰٪ (غير مكثفة)

لحماية المحرك والبطارية، يجب عدم تخزين المنتج أو تشغيله في مكان تتدنى فيه درجة الحرارة عن ۵ درجات أو تتخطى ۳۵ درجة. (۹۵ درجة فهرنهايت). في حال حدث ذلك، يجب ترك المنتج ليبرد قبل الاستخدام التالي.

۲. بيئة/شروط التخزين

في حال تخزين المنتج لفترة زمنية طويلة (من دون استخدامه أو شحنه) ننصح بتخزينه في درجة حرارة الغرفة الطبيعية مع شحن البطاريات بنسبة ۵۰٪. سيحافظ ذلك على أداء المنتج ووقت تشغيله.

مستويات الرطوبة: من ۲۰٪ إلى ۸۰٪ (غير مكثفة)

في حال تخزين المنتج في درجة حرارة أقل من درجة حرارة الغرفة، يرجى الانتظار بضع ساعات حتى تسخن المكونات الداخلية للمنتجات وتجف قبل الاستخدام.

۳. تحذير حول تكثيف الندى

قد يحصل تكثيف الندى من داخل المنتج في ظل الظروف التالية:

- نقل الوحدة من بيئة باردة إلى بيئة دافئة

- مستويات رطوبة مرتفعة جداً

- بعد تدفئة غرفة باردة.

يرجى الانتظار بضع ساعات حتى تسخن المكونات الداخلية للمنتجات وتجف قبل الاستخدام.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Serviceing or repairs

Accessories and spare parts are available from your dealer, on www.aeg.com/shop or through your customer service centre. In cases of breakdown or faults, your CX7 must be taken to an authorized AEG service centre.

If the supply cord or charger is damaged, it must be replaced by AEG or its service agent or an equally qualified person in order to avoid a hazard.

Consumer information

AEG declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the amount and nature of use.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

For details see our web site: www.aeg.com

Maintenance ou réparations

Des accessoires et pièces détachées de rechange sont disponibles chez votre revendeur, sur le site www.aeg.fr (pièces détachées), ou auprès du service après-vente.

En cas de panne, apportez votre CX7 à un centre service agréé par AEG. Afin d'éviter tout danger, si le câble d'alimentation ou le chargeur sont endommagés, ils doivent être remplacés par un technicien qualifié et agréé AEG.

Informations destinées au client

AEG décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par des modifications sur l'appareil. Cette garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie liée à son âge et/ou à son utilisation.

Ce produit est conçu dans le respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

Pour plus de détails, consultez notre site Internet : www.aeg.com

Wartung und Reparatur

Zubehör und Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Händler, auf www.aeg.com/shop oder über das Kundenservice-Center.

Sollte ein Defekt am CX7 vorliegen, kontaktieren Sie einen autorisierten AEG-Kundendienst.

Zur Vermeidung von Unfallrisiken müssen beschädigte Netzkabel und Ladegeräte durch AEG, den Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden.

Informationen für den Verbraucher

AEG übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch des Gerätes entstehen.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert.

Einzelheiten dazu finden Sie auf unserer Website: www.aeg.com

Manutenzione o riparazioni

Accessori e pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore di fiducia, su www.aeg.com/shop o presso il Centro di Assistenza locale.

In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere CX7 presso un centro di assistenza autorizzato AEG.

Se il cavo di alimentazione o il caricabatteria fosse danneggiato, deve essere sostituito solo da AEG o da un agente dell'assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.

Informazioni per l'utente

AEG declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchiatura.

La presente garanzia non copre la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie in seguito a usura.

Questo prodotto è stato progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate per ragioni di riciclaggio.

Per ulteriori dettagli, visitate il nostro sito Web: www.aeg.com

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Asistencia o reparaciones

Los accesorios y repuestos están disponibles en su distribuidor, en www.aeg.com/shop o a través del centro de atención al cliente. En caso de avería o fallo, debe llevar su CX7 a un centro de servicio autorizado de AEG. Si el cable eléctrico o el cargador sufren algún daño, tendrá que cambiarlo AEG, su servicio técnico o un profesional para evitar riesgos.

Información para el consumidor

AEG rechaza toda responsabilidad por los daños debidos al uso inadecuado del aparato o en caso de manipulación del mismo. Esta garantía no cubre la reducción de la duración de la batería debido al uso o antigüedad. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico se han marcado para fines de reciclaje. Para obtener más información, visite nuestro sitio web: www.aeg.com

Assistência e reparações

Pode obter acessórios e peças de substituição no seu concessionário, em www.aeg.com/shop e através do nosso centro de apoio ao cliente. Se o seu CX7 avariar ou deixar de funcionar, deve levá-lo a um centro de assistência AEG autorizado. Se o cabo de alimentação ou o transformador estiver danificado, deve ser substituído pela AEG, por um agente de assistência da AEG ou por uma pessoa igualmente qualificada para se evitar perigos.

Informação para o consumidor

A AEG rejeita qualquer responsabilidade por todos os danos decorrentes de utilização imprópria do aparelho ou de violação do aparelho. Esta garantia não cobre a redução da autonomia da bateria resultante da utilização ou da idade da bateria. Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para efeitos de reciclagem. Para mais informações, visite o nosso website: www.aeg.com

Onderhoud of reparaties

In het geval van een defect of storing brengt u uw CX7 naar een erkend AEG-servicecentrum. Als de voedingskabel of het oplaadstation beschadigd is, moet deze worden vervangen door AEG, de onderhoudsdienst van AEG of een gelijksoortig gekwalificeerde persoon teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

Informatie voor de consument

AEG wijst alle verantwoordelijkheid af voor alle schade die voortvloeit uit eventueel onjuist gebruik van het apparaat of wanneer er met het apparaat wordt geknoeid. Deze garantie dekt niet de vermindering van de levensduur van de batterij vanwege de veroudering of gebruik. Dit product is ontworpen om het milieu te sparen. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden. Zie onze website www.aeg.com voor meer informatie.

Service eller reparationer

Tilbehør og reservedele er tilgængelige hos din forhandler, på www.aeg.dk/Tilbehør & Reservedele eller gennem dit kundeservicecenter. I tilfælde af driftsforstyrrelse eller fejl skal du bringe din CX7 til et autoriseret AEG servicecenter. Hvis netkablet eller opladeren beskadiges, skal de udskiftes af AEG eller dennes serviceleverandør eller en montør med tilsvarende kvalifikationer for at forebygge, at nogen udsættes for fare.

Forbrugeroplysninger

AEG frafalder ethvert ansvar for alle skader, som skyldes forkert brug af apparatet, eller hvis der er blevet pillet ved apparatet. Denne garanti dækker ikke batteriets reducerede driftstid på grund af alder eller brug. Dette produkt er udviklet med tanke på miljøet. Alle plastdele er mærkede, så de kan genbruges. Se vores webside for detaljerede oplysninger: www.aeg.com

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

Service eller reparasjon

Tilbehør og ekstradelar er tilgjengelige hos din leverandør, på www.aeg.com/shop eller gjennom ditt kundeservicesenter. Dersom det oppstår feil, må CX7 repareres av et autorisert AEG-serviceverksted.

Hvis strømkabelen eller laderen blir skadet, må den skiftes av AEG, en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for å unngå fare.

Forbrukerinformasjon

AEG fraskriver seg alt ansvar for alle skader som oppstår fra enhver uriktig bruk av produktet eller ved tilfeller av manipulering av produktet. Reduksjon i batteritiden på grunn batteriets alder eller bruk dekkes ikke av reklamasjonsrettigheter.

Dette produktet er konstruert med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket for resirkulering.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se på nettsiden vår: www.aeg.com

Service eller reparation

Tillbehör och reservdelar finns tillgängliga hos eller genom din återförsäljare, på www.aeg.com/shop eller genom ditt kundservicecenter.

I händelse av stopp eller fel måste du lämna in din CX7 på en av AEG auktoriserad serviceverkstad.

Om sladden eller laddaren är skadad måste den bytas ut av AEG eller dennes serviceagent, eller av annan kvalificerad person för att undvika fara.

Information till konsumenten

AEG fransäger sig allt ansvar för alla skador som uppkommit genom felaktigt bruk av dammsugaren eller i fall av manipulering av apparaten. Denna garanti täcker inte minskad batterikapacitet på grund av batteriets ålder eller användning.

Denna produkt är utformad med miljön i åtanke. Alla plastdeler är markerade för återvinningssyften.

Mer information finns på vår webbplats: www.aeg.com

Huolto ja korjaus

Lisävarusteet ja varaosat ovat saatavilla paikalliselta jälleenmyyjältä tai osoitteesta www.aeg.fi/webshop.

Mikäli CX7-imuri vaurioituu tai vioittuu, vie se valtuutettuun AEG-huoltopalveluun.

Jos virtajohto tai laturi on vaurioitunut, se on annettava AEGin tai sen huoltopisteen tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

Kuluttajatiedot

AEG ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai jos laitetta on peukaloitu.

Takuu ei kata akun käyttöajan lyhenemistä akun käyttöiän tai käytön seurauksena.

Laite on suunniteltu ympäristöä ajatellen. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätystä varten.

Lue lisätietoa osoitteesta: www.aeg.com

Εργασίες συντήρησης ή επισκευής

Τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα από τον αντιπρόσωπο, στην τοποθεσία www.aeg.com/shop ή μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών.

Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, θα πρέπει να πάτε τη σκούπα CX7 σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της AEG.

Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας ή τον φορτιστή, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν από την AEG ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξίσου εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.

Πληροφορίες για τον πελάτη

Η AEG αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παρέμβαση στη συσκευή.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τη μείωση στη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας λόγω της ηλικίας ή χρήσης της μπαταρίας.

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

Για λεπτομέρειες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.aeg.com

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

سرویس و تعمیرات

لوازم جانبی و قطعات یدکی را از طریق www.aeg.ir و نمایندگی رسمی یا مراکز خدمات مجاز AEG تهیه کنید.

در صورت هرگونه اشکال یا خرابی CX7 به مرکز خدمات مجاز AEG مراجعه نمایید.

اگر سیم برق یا شارژر دستگاه آسیب دیده، جهت جلوگیری از هر گونه خطر، باید توسط نمایندگی AEG یا تعمیرکاران مجاز تعمیر شود.

اطلاعات مشتری

AEG هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیب های ناشی از استفاده نادرست و دستکاری دستگاه را نمی پذیرد.

ضمانتنامه این دستگاه شامل طول عمر باتری و کاهش کارایی آن به مرور زمان نمی گردد. کارایی و طول عمر باتری به میزان و نحوه استفاده بستگی دارد.

قواعد زیست محیطی:

این محصول هماهنگ با محیط زیست طراحی شده است. تمامی قطعات پلاستیکی دارای علامت قابلیت بازیافت هستند. برای دریافت جزئیات بیشتر به وبسایت ما مراجعه فرمائید.

www.aeg.ir

الخدمة أو الإصلاحات

الملحقات وقطع الغيار متوفرة من وكيلك، على الموقع www.aeg/shop أو من خلال مركز خدمة العملاء لديك. في حالة حدوث عطل في مكينة CX7، يجب اصطحابها إلى أحد مراكز

خدمة AEG المعتمدة.

في حالة تلف إمداد الكهرباء أو الشاحن، يجب استبداله بمعرفة AEG، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أي شخص مؤهل آخر لتفادي التعرض للخطر.

معلومات للمستهلك

تخلي AEG مسؤوليتها عن كل الأضرار الناتجة عن أي استخدام غير ملائم للجهاز أو في حالة العبث بالجهاز.

لا يغطي هذا الضمان انخفاض وقت تشغيل البطارية نتيجة لعمرها أو استخدامها.

تم تصميم هذا المنتج مع التركيز على النواحي البيئية. جميع الأجزاء البلاستيكية مميزة لأغراض إعادة التدوير. لمعرفة التفاصيل، تفضل زيارة موقعنا الإلكتروني: www.aeg.com

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin


gre

arb

far


English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Français



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Italiano



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Español



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Português



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


Nederlands



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


Dansk



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


Norsk



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produkt ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


Svenska



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


Suomi



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoihostosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Ελληνικά



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλε-κτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Arabic




يُدل الرمز  الموجود على المنتج أو على العبوة الخاصة به على أنه لا يجوز التعامل مع هذا المنتج باعتباره أحد المخلفات المنزلية. وبدلاً من ذلك، يجب تسليمه إلى أحد أماكن معالجة المخلفات المنزلية الخاصة بإعادة تصنيع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

ويؤكد من أن هذا المنتج قد تم التخلص منه بطريقة ملائمة. تكون قد ساعدت في منع حدوث عواقب سلبية محتملة من شأنها أن تؤثر على البيئة وصحة الإنسان، والتي كان من المحتمل حدوثها إذا تم التعامل مع مخلفات هذا المنتج بطريقة غير ملائمة.

للمصنوع على المزيد من المعلومات المفصلة حول إعادة تصنيع هذا المنتج، الرجاء الاتصال بمكتب المدينة في منطقتك أو مرفق التخلص من النفايات المنزلية التابع لك أو المتجر الذي تشتريته منه هذا المنتج.

Farsi



با بازیافت این محصول به حفاظت از محیط زیست و سلامت انسان کمک کنید و زباله وسایل الکترونیکی و الکترونیکی را بازیافت کنید. لوازم مشخص شده بانماد  را با زباله خانگی دور نریزید. محصول را به مکان بازیافت محلی برگردانید یا با دفتر شهرداری خود تماس بگیرید.

